

# ARADI KÖZLÖNY

53. évfolyam 18. szám.  
1938. január 19. szerda.

Felelős-szerkesztő:  
SZ. JAKAB GÉZA

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulv. Reg. Ferdinand No. 4.

## Békét és egyetértést

Irla: VARGA BELA dr.  
unitárius püspök

Általánosan tudott dolog, hogy püspökké választásom csak akkor válik érvényessé, miután az esküt II. Carol király Őfelsége kezébe letettem. Epen ezért a jelen alkalommal programot nem adok, csupán néhány szót kívánok intézni a méltóságos főtanács tagjainhoz a mai alkalommal. Amikor tiz esztendővel ezelőtt megválasztottak egyházi főjegyzőnek, a főtanács színe előtt hivatkoztam az írás eme szavaira: „Bizony, bizony mondom neked, ami kor ifjabb valál, felővezéd magadat s odamégy vala, ahová akarád, amikor pedig megöregszel, más övez fel téged, s odavisz ahova nem akarod.” Ez a bibliai mondás nagyon találó életem azon jelentős eseményeire, melyek az egyházi életben személyemmel kapcsolatban fölmerültek.

Háromizben tisztelt meg az egyházi főtanács bizalmával. Először, amikor megválasztottak teológiai tanárnak ezelőtt tizenöt évvel. Ezt a választást annyira megtisztelőnek tartottam, hogy pár hónappal később az egyházon kívül eső helyről jött magas megtiszteltést elhárítottam magamról. Ott maradtam, ahol akartam. Ifju valék. Ebbe a döntésbe akkor belenyugodtam, sőt bizonyos jóleső érzés futotta át lelkemet. 1928-ban megválasztottak egyházi főjegyzőnek. A körülmények úgy parancsolták, hogy nem térhettem ki előle. Odamentem, ahova nem akartam s ettől az időtől kezdve lelkiiletem egységében repedések keletkeztek. Igyekeztem az egységet megóvni s kötelességemet betölteni. Több, mint három évvel ezelőtt kellemetlen események érték az egyházban, amelyek elhárítását nemcsak a magam, hanem az egyház érdekében is kötelességemnek tartottam s ami Isten segítségével és az egyházi vezető főtanács tagjainak megértő segítségével teljes mértékben sikerült is.

Küzdelveim közepette jött a felszólítás, amely az egyházon kívül megfelelő elhelyezkedés lehetőségét csillogtatta meg mégegyszer előttem. Többen tudják a padosorokban, hogy másfél évvel ezelőtt komoly kísérletet tettem, hogy más téren folytathassam életem munkáját. Az isteni gondviselés azonban másképpen irányította sorsomat. A főjegyzői állásban megmaradtam a béke érdekében, miután a minden oldalról megnyilatkozó bizalom erre kötelezett el. Így kerültem ide, ahova most állok.

Nem szívesen mondtam el még ezt a keveset sem magamról, s ezért is szíves elnézésüket kérem. Azonban az adott körülmények között legalább ennyit mondani el nem kerülhettem. Gondolataimat most már kizárólag a jelen választás következményeképpen vállainra rótt kötelességek, az egyház jövőjének nagy kérdései foglalkoztatják.

Meggyőződésem az, hogy minden kérdés könnyen megoldható, ha az evangélium áldott szelleme hatja át gondolatunkat és minden cselekedetünket. Ennek a szellemnek megnyilatkozása kell, hogy legyen elsősorban: a béke és az egyetértés. Életföltétel ez s enélkül fenn maradni nem lehet. Egyházunkban az utolsó évtizedben a béke és az egyetértés apo-

lása részint tárgyi, részint pedig személyi okokból is szenvedett. Meg kell, hogy legyen mindannyiunkban az erő, hogy elejét vegyük minden olyan mozzanatnak, amely a belső békét, akár tárgyi, akár személyi okokból veszélyezteti.

Az alkotmány és a törvények külső keret, belső tartalma mindezeknek az egyház életében az evangélium szelleme adhat. Ez pedig a tárgyilagos igazság és a szeretet együttes érvényesülését követeli meg, minden mellékes szempont kizárásával s együttesen valósíthatja meg azt, amit közérdeknek nevezünk. Az egyházi közérdek magas szempontjai előtt hát térbe kell szorulnia minden egyéni, vagy családi érdekek, minden pártoskodásnak. Ha valaha, úgy ma fokozott mértékben szükségünk van az egész vonalon a jól megszervezett egyházfegyelmre.

Az igazi liberálizmus a vallásban fokozott elmélyedést, az erkölcsben az erkölcsi törvény feltétlen érvényesülését, az egyházban a fokozott fegyelmet és a közérdek alázatos tisztelét jelenti. A történelmi unitarizmus eme nagy értékei tovább kell, hogy éljenek és

fejlődjenek a mi egyházi életünkben. A jézusi szabadság, amely az igazság megismerésében gyökerezik, egyúttal a legmagasabb rendű felelősséget és kötelességérzetet foglalja magában. Ebben áll a szabadelvű kereszténység ereje és méltósága s ebben kell tündökölnie. Példátadó egyház kell lennünk minden tekintetben, hogy állandó bizonyosságot tegyünk hitünk erejéről.

Mély alázattal borulok le Isten előtt ebben a pillanatban s kérem, hogy ne vonja meg tőlem kegyelmét és segítségét, hogy szolgálhassam szent nevének dicsőségét s szent lelke sugallatának állandóan tudjak engedelmessékedni.

A méltóságos és főtiszteletű főtanács tagjainak köszönetet mondok bizalmukért és arra kérem, hogy munkámban támogassanak. Adjának mellém olyan munkatársakat, akik bizalommal vannak irántam s akikben én is megbizhatok, hogy közös munkánkban Isten áldása lakadhasson az egyház életére.

Istennek szent áldását kérem II. Carol király Őfelségére, az egész felséges királyi családra, hazánkra és vezetőire, a benne lakó népekre, nemzeti és felekezeti különbség nélkül, hogy az apostol szavai szerint, együttesen törekedjünk arra, ami a békeségre és egymás épülésére való.

A békeségnek Istene legyen mindnyájunkkal és tiveletek!

## Március 2-ára tüzték ki az új képviselő-választásokat

— Feloszlatták a törvényhozó testületeket. — Érvénytelenítették a régi választási jeleket; pontokkal jelölik ezentul az egyes pártokat —

Február elsején lép életbe az olcsóbbított vasuti díjszabás

Bucurestiből jelentik: Kedden délután hat órakor tartották meg a minisztertanácsot, amelyen résztvettek a miniszteri államtitkárok, a kerületi főnökök is. A minisztertanácsban csak a hadügyminiszter és a légügyminiszter nem vettek részt. A bucaresti sajtó e két miniszter távollétéből következtet arra, hogy a minisztertanácsban a választási ügyeket tárgyalták meg. Este kilenc órakor adták ki a minisztertanács hivatalos közleményét, amely szerint feloszlatták a törvényhozó testületeket. Az új választásokat március 2-re tüzték ki. A választási jeleket rendeletileg megsemmisítették, az új választások alkalmával pontokkal fogják összeállítani a különböző pártok új választási jeleit. Eszerint a nemzeti-kereszténypárt jele az egy pont, a liberális lista jelvénye a két pont, a román front három pont, a Totul pentru Tara négy pont és a nemzeti parasztpárt öt ponttal jelöli a választási listát.

A kamarai választások március 2-án kezdődnek és a szenátusi választásokat március 4-én bonnyolítják le. A községi választásokat március 6-án tartják meg. Az új parlament március 10-én ül össze először.

SAVU pénzügyminiszter megbeszéléseket folytatott Mihail IONESCU és MACOVEI CFR vezérigazgatóval. Ez alkalommal bemutatták az új személyszállítási díjszabást. A CFR utvonalaiban ezek szerint nagy árleszállítások lesznek:

a harmadik osztályon 25 százalékkal lesz olcsóbb a viteldíj. Az új személyszállítási díjszabás ez év február elsején lép életbe.

Savu pénzügyminiszter a tárgyalások során javasolta, hogy az áruforgalom fellendítése érdekében az áruszállítás díjszabását is szállítsák le. Főképpen a közszükségleti cikkek szállítására kérte a CFR szállítási díjainak redukálását.

## Ujabb program-pontok

Bucurestiből jelentik: Az állampolgárságok ellenőrzésével kapcsolatban a „Timpul” című lap közli, hogy az igazságügyminisztérium határozata szerint az állampolgárságok megállapítása a bíróságok hatáskörébe tartozik. A községi előjárások elkészítik és az illetékes járásbíró elé terjesztik az 1918 évben az or-

szág területén tartózkodottak kimutatását. Ezeknek kitűzött időpontban meg kell jelenniük igazoló irataikkal. Az elsőfokú határozatot az illetékes járásbíró, majd a másodfokú s egyben végleges határozatot a törvényszék hozza meg. A rendelet elvben a nyilvános feljelentést is lehetővé teszi és ha a feljelentett

# Sváb-bál január 22-én a Fehérkereszt nagytermében

nem jelenik meg a bíróság előtt megtorlást alkalmazzanak vele szemben. Az állampolgárságok ellenőrzése azok szerint a törvények szerint történik, amelyek az illető területeken a háború alatt és 1918-ban érvényben voltak. Azok, akik nem tudják igazolni illetőségüket Ardeal és Bucovinában a volt osztrák-magyar törvények, Basarabiában a volt orosz törvények és az ókirályságban a rendeltörvény alapján, elvesztik állampolgárságukat. A basarabiai zsidó rabbi által kibocsátott bizonyítványokat azonnal revízió alá veszik.

A parlament feloszlására vonatkozólag a kormány véglegesen döntött és azt a hivatalos lap külön kiadásban fogja közölni. A feloszlásról megjelent rendelet után egy hó-

nappal már megéjték az új választásokat, mert a kormány nem akar az alkotmányban elírt két hónapos határidővel élni és minél előbb a választók elé akar lépni.

A Timpul értesülése szerint a kormány újabb reformjai a következők lesznek:

Harc a tuberkulózis leküzdésére, a fertőzött mocsaras vidékek lecsapolása és az ország lakosságának olcsó árukkal való ellátása. Az olcsó áruk elosztása úgy történik, hogy az olcsóbbított monopólium-cikkeket beszerzési áron fogják eladni a lakosságnak. Ecélből megszervezik az ambuláns elárúsítást és ezeket az árucikkeket teherautókon juttatják el a falusi lakossághoz.

valószínű, hogy Béni is visszafordul. Különben is azok a szigorú intézkedések, amelyeket a szomszédos országok a határátlépés tekintetében már eddig is életbe léptettek, bizonyossá teszik, hogy más országokba való beáramlás lehetőségére nem lehet számítani.

Mint hogy viszont az itt maradás esetén is csaknem minden foglalkozási ág gyakorlása állampolgársághoz van kötve, felelet nélkül marad az a kérdés, hogy mivel fogják magukat fenntartani azok, akik a revízió folytán elvesztik állampolgárságukat.

## Bizalmas paktum-tárgyalások

A „Tempo“ a következőket írja: Politikai körökben hatalmas érdeklődés kíséri a nagy pártok aktivitását. Hír szerint rövidesen Dinu Bratianu és Maniu közös felhívást intéznek az ország lakosságához.

A „Tempo“ szerint fuzió készül Averescu és Argetoianu pártjai között.

A „Porunca Vremii“ híradsága szerint a közeljövőben létrejön a liberálisok és a nemzeti parasztpárt között egy megnevezés nélküli, egyezmény. A hírek szerint a választások alkalmával érvénybe lép a megállapodás.

A Buna Vestire jelenté, hogy a liberális párt egyesítésének módja elégedetlenséget szült a „H“ csoport egy részében, akik állítólag Petre Ghiata vezetésével bejelentették a pártból való kilépésüket Bratianu Dinu pártelnöknek. A „H“ csoportbeliek állítólag azzal a szándékkal foglalkoznak, hogy a legtöbb megyében önálló listákkal vesznek részt a szavazáson. Petre Ghiata elhatározását egyes hírek szerint a liberális párt több jelentős tagja támogatja.

A Vointa Tării című lap, a Frontul Romanesc hivatalos organuma mai számában többek között a következőket írja: Több szenzációt hajhászó lap állandóan tanácskozássokról és megbeszélésekről ír, amelyek a Vaida-pártnak a nemzeti parasztpártba való reintegrálását célozzák. Ezuton hozzuk a közvélemény tudomására, hogy nem csak egyetlen tanácskozás sem volt, de még szóba sem került ez a lehetőség a Román Front köreiben. Aki ismeri Vaida-Voevod Alexandru eszméjét és szellemét annak szívese sincs ezekre a cáfolatokra.

## Megszakadt a diplomáciai kapcsolat Japán és Kína között

Sanghaiból jelentik: A japán kormány utasítása értelmében Kavagoe nagykövet ma elhagyta Kínát és visszatér Tokióba. A tokiói kínai nagykövet szerdán utazik el Japánból.

A nagykövetek kölcsönös visszatérésével megtörtént Japán és Kína között a diplomáciai szakítás. Ez azt jelenti, hogy Japán megkezdte a hivatalos háborút Kína ellen. A diplomáciai kapcsolatok szakítása egyértelmű a hadüzenettel.

A Tienccsin-pukei vasutvonal mentén támadó japán csapatok nagy gyorsasággal haladnak előre és a kínaiak beismerik, hogy itt a helyzet rendkívül súlyos.

## Külföldiek, akik az országban maradhatnak

A Curentul jelenté: Tegnap délután négy órakor Leon Scridon alminiszter elnöklésével megtartotta első ülését a külföldiek ellenőrzésének bizottsága.

Azoknak a külföldieknek a kérelmét, akik utlevéllel tartózkodnak az országban és bármilyen foglalkozást akarnak üzni, szigorú szempontok szerint veszik tárgyalás alá.

Bármely foglalkozás üzésére való engedélyt csak azoknak fognak adni, akik valóban speciálisták, tehát a különböző vállalatokban és ipari ágazatokban nélkülözhetetlenek. Igazgatósági tisztviselőket ezentul nem fognak speciálistáknak tekinteni ott, ahol román tisztviselőkkel pótolhatók, mert főleg kereskedelmi és ipari vállalatoknál ezeket már románokkal pótolni lehetett volna.

Ebből a célból Scridon alminiszter érintkezésbe lépett a befűgyminiszterrel, hogy

a tartózkodás elutasítására vonatkozó döntéseket a rendőri hatóságok haladéktalanul hajtsák végre.

A munkaügyi felügyelők és szervek ellenőrizni fogják, hogy a kiutasításokat végrehajtották-e.

Ezzel egyidejűleg a miniszter intézkedett, hogy készítsék el az etnikai származás megjelölésével azoknak az alkalmazottaknak a táblázatát, akik utlevéllel tartózkodnak az országban.

Felül fogják vizsgálni az évi revíziók alkalmával adott engedélyeket és ahol visszaéléseket és szabálytalanságokat állapítanak meg, az engedélyeket meg fogják semmisíteni. Ezenkívül felül fogják vizsgálni a minisztérium által adott engedély meghosszabbításokat, amelyekhez előzőleg az idegenellenőrző bizottság véleményét nem kérték ki.

A munkaügyi minisztérium számos paraszt kapott, hogy olyan idegenek is tartózkodási engedélyhez jutottak, akiket az idegenellenőrző bizottságok visszautasítottak.

## Az illetőségi bizonyítványok kérdése

Mindenesetre rendkívül kívánatos, hogy a rendelet tényleg minél előbb megjelenjen és mindenki bizonyosan tudja, hogy mi lesz vele. Remélhetőleg a rendelet meg fogja állapítani azokat a módokat is, amelyek mellett mindenki beszerezheti magának az állampolgárság igazolásához szükséges okmányokat és bizonyítékokat. Számos városban, de főleg a községekben 1913-ban a bejelentőhivatal intézménye még ismeretlen volt. Illetőségi bizonyítványa igen kevés embernek volt, mert hiszen illetőségi bizonyítványra bárkinek igen ritka esetben volt csak szüksége. Az illetőséget például akkor kellett bizonyítani, ha valaki tözsegélyre vagy kórházi ápolásra szorult, mert vagyontalanság esetén a betegápolási költségeket mindig az illetőségi helynek kellett

fizetnie. Névmagyarosítási kérvényekhez is szükséges volt az illetőségi bizonyítvány. De már például köztisztviselőnek egyáltalán nem kell illetőség, mert a törvény szerint azáltal, hogy valamilyen városba, vagy községbe áthelyezték, ott mándjárt automatikusan illetőséget is kapott.

Mindenesetre is kívánatos, hogy a hatóságok könnyen és akadálytalanul szolgáltsák ki bárkinek azokat az okmányokat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az állampolgársághoz való jogosultságukat igazolják. Ilyen okmány lehet az, hogy valamely városban vagy községben adót fizetett, ott nősült, ott gyermeke született, valamely közhivatalt betöltött, ott lakott, szóval olyan adatokat dokumentálnak, amelyek kétségtelenné teszik, hogy a kérvényező 1913-ban már a mai román terület lakosa volt.

## Akik 1913-ban még kiskorúak voltak

Bizonyosra vehetjük, hogy a kormány az összes számbajövő körülményekre és feltételekre gondol, tehát azokra is, akik 1913-ban vagy 1918-ban kiskorúak voltak és így mint önálló egzisztenciák vagy polgárok természetesen nem is szerepelhettek, ma viszont már önálló egzisztenciák, családapák, stb.

Nagy kérdés, hogy milyen formában fog megindulni és lezajlani az állampolgársági revízió és milyen határidőket fognak szabni ennek a lefolytatására és befejezésére. Természetesen azt sem tudhatja senki, mi történik azokkal, akik állampolgárságukat igazolni képtelenek nem lesznek.

Vajjon ezek csak az állampolgársággal járó politikai jogokat veszítik-e el, vagy pedig képtessé válik az is, hogy Románia területén tartózkodhatnak-e.

A kormány tagjainak eddigi kijelentései alapján azt kell következtetni, hogy tovább is az országban maradhatnak, annál is inkább, mert senkinek sem tudja megmondani, hogy ezek hová mehethének. Akármilyen országból jöttek legyen is husz esztendővel ezelőtt, ma már egyik országnak sem állampolgárai és így nem

VILÁGSIKER!

CORSO-slágermozgó

MA PREMIER!

Tolsztoj remekműve filmen

## Kreutzer-szonáta

Modern társadalmi életkép. A szerelem és féltékenységek harca.

Főszereplők: Lil Dagover, Peter Petersen, Hilde Körber és Albrecht Schoenhals

Előadások: 5, 7:15 és 9:15

Telefon: 2065.

A szezon legszebb filmje kívánatra meghosszabbítva d. u. 3 órakor olcsó helyárral:

Tünemény. Sonja Henie

CORSO

d. u. 3 órakor közkívánatra:

Tünemény. Sonja Henie

## Nagy az érdeklődés a német-jugoszláv tárgyalások körül

Berlinből jelentik: A reggeli lapok első oldalán méltatták a német-jugoszláv tárgyalásokról kiadott jelentést. Megállapítják, hogy az eddigi eredmények ismét azt bizonyítják, hogy lehet békés építőmunkát végezni olyan őszinte tárgyalások segítségével, amelyek senki ellen nem irányulnak, hanem valamennyi nép békéjét szolgálják.

A francia sajtóban némi idegességet keltett Sztójadinovics miniszterelnök berlini látogatása. A lapok nagyrésze kétségtelennek tartja, hogy a berlini tárgyalások megerősítették a német-jugoszláv barátságot.

A lap szerint a történelem mutatja majd, hogy milyen nagy jelentőséget kell tulajdonítani Hitler és Sztójadinovics kétórás tanácskozásának.



## Micescu külügyminiszter ujabb nyilatkozata a kisebbségi kérdés és a zsidókérdés közötti különbségről

Genéből jelentik: Istrate Micescu külügyminiszter, Briquetnek a Journal de Geneve külpolitikai munkatársának nyilatkozatot adott a zsidó- és kisebbségi kérdékről.

— Az állítólagos zsidó-, illetve kisebbségi kérdést a román kormánynak nincs szándékában a Népszövetség elé vinni. Mi belügyi kérdésekkel nem szoktunk tanácsért a külföldhöz fordulni. Ha azonban minket kérdeznek, akkor meg is felelünk a kérdésekre és nem vagyunk szűkében a kellő érveknek. A zsidók Romániában a háború előtt a többi állampolgárokkal teljesen egyenrangúak voltak és velük egyenlő jogokat élveztek. Ha már most a romániai zsidóság erről a kiváltságáról lemondana és elkülönítené magát a nemzettől, ez szabadságukban áll, de akkor viselniük kell a következményeket.

Kifejtette továbbá Istrate Micescu, hogy

szerinte a kisebbségi szerződés azokra a magyarokra és németekre vonatkozik, akik a régi Habsburg-monarchia szuverenitása alá tartoztak és attól most különváltak területen élnek. De nem alkalmazható ez a felfogás az ókirályságra, tehát nem vonatkoznak azokra a zsidókra sem, akik ott meglepedtek, mert ezek az ókirályságbeli jogrendszer alá esnek.

— Ami a magyar kisebbségeket illeti, mi tiszteletben tartjuk a kisebbségi szerződéseket — mondotta a továbbiak folyamán a külügyminiszter. A magyar kisebbségnek nincs mitől tartania, amíg Románia integritási elveit tiszteletben tartja. Amennyiben nem ez volna a helyzet, megfelelően fogunk eljárni. Ez azonban már nem tartozik többé a kisebbségi jogvédelem hatáskörébe.

## Megalakult az új Chautemps-kormány

— A radikálisok és Blum népfrontjának támogatásával jött létre az új francia kabinet —

Párisból jelentik: Chautemps kormányalakítását a szociálista párt kebelében kitört válság hátráltatja. A szociálista párt tanácsában körülbelül egyenlő számban foglalnak helyet a két irányzat hívei. Az egyik irányzat szociálista kormányt akar a kommunisták segítségével, a másik irányzat pedig hajlandó támogatni egy tisztán radikálisokból álló kormányt is. Ez a helyzet kétségessé teszi Chautemps szerepét. A megbízott miniszterelnök különben ma délelőtt lakásán fogadta Dormoy volt belügyminisztert, ki részletesen tájékoztatta Chautemps-t a szociálista párt központi tanácsán lefolyt vitáról és a határozathozatalról. Beavatott körökben azt mondják, ha a szociálista párt tagjai tárcát vállalnak a Chautemps kormányban, akkor az új kormány még fog különbözni az előbbi Chautemps-kormánytól. Ha azonban elzárkózik a tárcavállalástól, akkor Chautemps a szociálista miniszterek helyét radikálisokkal fogja betölteni. Ugy tudják, hogy az új pénzügyminiszter Marchandean lesz, míg Paul Boncourt mint tárcanélküli miniszter szintén helyet foglal az új kabinetben. Az új kormány programját illetően Chautemps már tegnap jelezte, hogy ki akar tartani a pénzügyi szabadság mellett, ellenzi a kötött devizagazdálkodás érvét és a jelenlegi külpolitikai irányon mit sem kíván változtatni.

A radikális párt értekezlete egyhangúlag kimondta, hogy helyesli Chautemps törekvéseit és hozzájárul ahhoz, hogy olyan kormány alakítsa, amely radikális vezetés alatt áll, de tárcákat juttat a szociálista és a köztársasági minióknak is és amelyet a Leon Blum vezetésével álló szociálista párt kiműköd támogat. En-

nek a kormánynak az lesz a feladata, hogy a népfront programjának szellemében részletesen kidolgozandó kormányzati programot valósítson meg.

Tanácskozáásra gyűlt össze délelőtt a szociálista és köztársasági unió parlamenti csoportja is, amelyen Paul Boncour részletesen beszámolt Chautemps miniszterelnökkel folytatott tárgyalásairól. A párt kimondta, hogy együttműködik a Chautemps kormánnyal még akkor is, ha abban a Leon Blum vezérése alatt álló szociálista párt nem vesz részt. A párt három tárcát követel a maga számára.

A „Le Populaire” azt írja, hogy a radikális szociálisták ellenzik a kommunistáknak a kormányba való belépését. Ez a kormányváltás mély nyomokat fog visszahagyni a népfront összetételében. Első eset, hogy egy 18 hónap óta uralkodó párt vezére annak a szükségességét hangoztatja, hogy a pártkereteken túlmenően ki kell szélesíteni a kormány összetételét.

A francia fővárosban nem titok, hogy Chautemps kormányalakítási kísérlete, a francia szociálista párt magatartása következtében kudarcra fenyeget. Az a döntés ugyanis, amelyet a szociálista párt országos tanácsa hétfőn este hozott, egészen zavarossá teszi a helyzetet. A hétfői ülésen ugyanis Leon Blum óhajára a kormányban való részvételt mellett foglalt állást, de a részletkérdésekben a szavazás azt eredményezte, hogy lehetetlen a párt tagjainak a kormányban helyet foglalnia. Ez a szavazás felborította a párt belső egységét is és ennek következtében a szociálista párt titkára be is nyújtotta lemondását. A párt intézőbizottsága hol-

nap ismét összeül, hogy megvitassa a párt belső helyzetét. A francia szociálista párt körében nagy aggodalommal beszélnek a párt kebelében kitört válságról és 1921 óta, amikor a párt két csoportra bomlott, most első ízben történt, hogy az elnökség indítványa nem kapott többséget.

A „Matin” szerint a népfront most már csak egy fikció, mert a kommunisták nem vesznek részt a kormányban, míg a szociálisták visszautasítják a kormány támogatását, mert nem akarják, hogy párthíveiket elveszítsék. Választaniok kellett a radikális szociálisták és a kommunisták között és ők az előbbieket választották. Az ország sorsát nem lehet az ilyen veszekedéseknek alárendelni. Franciaország érdekében áll a szociális béke és a frank szilárdsága és ezért egy olyan kormányra van szükség, amely öröködi a belső rendet és Franciaország biztonságát. Chautempsnek az a kötelessége, hogy ilyen kormányt alakítson, mert az egész köztársaság véleménye ebben megegyezik.

A késő éjjeli órákban nyert jelentések szerint ront Leon Blum szociálista párt-frakciója értekezletet tartott, amelyen 86 szavazattal 24 ellenében elhatározták, hogy elfogadják DORMOY volt belügyminiszter javaslatát és kimondják, hogy a szociálista párt is támogatja CHAUTEUPS kormányalakítási kísérletét. Mivel egyedül a kommunista párt nem hajlandó a Chautemps-kormány támogatására, a kormányalakítás már is biztosítottnak tekinthető alakítású, hisz a reggeli órákig végleges formában meg is alakul.

Miután Chautemps az esti órákban a Matignon-palotában lefolytatta tárgyalásait a szociáldemokraták kamarai frakciójának tagjaival, összeállította új kormányának névsorát, amelyet jóváhagyás végett Lebrun elé terjeszt. Chautemps azonban a kormány tagjainak összeválogatása után fenntartotta magának a jogot, hogy egyes tarcákat illetően módosításokat eszközölhessen.

Az új francia kormány tagjainak névsora a jelenlegi összeállításban a következő:

Miniszterelnök: Chautemps, Államminiszter: Frossard, Nemzetvédelem: Daladier, Haditengerészet: Villam Bertrand, Légügy: Guy Laschambre, Belügy: Sarraut, Igazságügy: Campinchi, Pénzügy: Bonnet, Külügy: Delbos, Kereskedelemügy: Hymans, Nyugdíjügy: Lassalle, Földművelésügy: Palmade, Közoktatásügy: Jean Zay, Posta, távírda: Schmidt Jay, Munkaügy: Ramadier, Gyarmatügy: Pierre Cot, Közegészségügy: Rucart, Közmunkaügy: Queuille.

FRANCIA Premiermozgó. Tel.: 12-82.

Ma utoljára:

„Haida troika”

A szezon első nagyszabású francia filmremekje.  
Jean Murat, Jeny Holt, Charles Vanel.

A szünetben fellép:

Duo Palanceano

Világvárosi attrakciók! Hajmeresztő produkciók!

Jön: A titokzatos Jön!

MR. FLOW???

## Tizéves munkára tekint vissza a Cluj—kolozsvári Református Nőszövetség

Rendkívüli érdeklődés közepette, Vásárhelyi János református püspök jelenlétében zajlott le az áldásos tevékenységet kifejtő intézmény évi rendes közgyűlése

Cluj—Kolozsvarról jelentik: A cluji—Kolozsvari Református Nőszövetség ezévi közgyűlésének különös jelentőséget adott az a körülmény, hogy ez a nagy és eredményes munkát végző szervezet most ünnepli alapításának tizedik évfordulóját. Tíz esztendő nehézségein és akadályain keresztül jutott el ez az egyesület az eredményhez: ma már alig van öntudatos magyar református asszony, aki nem vesz részt szívesen a Nőszövetség sokféle ágazó szeretetmunkájában.

A Református Nőszövetség ezévi rendes közgyűlése ismét a jól végzett munka, a bensőséges szeretet ünnepe volt. A közgyűlést a református theologia disztermében hatalmas tömeg érdeklődése mellett tartották meg. Az óriási érdeklődéssel várt közgyűlés délután négy órakor kezdődött meg. Vásárhelyi János püspök jelenlétében.

Deák Ferenc lelkész igel hirdetése és imája után Bornemissza Elemérné, a cluji—kolozsvári Református Nőszövetség elnöknője mondott lendületes megnyitó beszédet. Elsősorban köszönetet mondott a Nőszövetség tagjainak a végzett munkáért s azért, hogy oly számosan jelentek meg a közgyűlésen, majd azt a szeretetteljes és családi szellemet méltatta, mely a Nőszövetség tagjait egymáshoz kapcsolja. A beszéd további részeiben a Nőszövetség komoly eredményeit sorolta fel, végül pedig az egymáshoz tartozás, áldozatkészség és szeretet további munkájára buzdította a megjelenteket.

Borbáth Dánielné, a Református Nőszövetség titkára az elmúlt év munkájáról és eredményeiről számolt be jelentésében. Kegyeletes szavakkal emlékezett meg Bánffy Zoltánról, Keleti Péternéről, dr. Vásárhelyi Boldizsárnéről és Táncz Jánosnéról, a Nőszövetségnek az elmúlt esztendőben elhunyt tagjairól. Az egyes bizottságok jelentéseinek összefoglalása után köszönetet mondott Vásárhelyi János püspöknek és Vásárhelyi Jánosnénak, a kerületi Nőszövetség elnöknőjének az odaadó támogatásért, Lőrinczi Ferencné ellenőri jelentését tette meg, majd Deák Ferencné a hitvédelmi bizottság évi munkáját ismertette. Dr. Szöllösy Jánosné az iskolaügyek terén kifejtett tevékenységre vetett visszajelentést. Beszámolt a segélyezettekről, az iskolai pályázatokról és a sokirányú tevékenységről. Dózsa Miksáné a Benedek Elek Napközi Otthon mai helyzetét vázolta, köszönetet mondva azoknak, akik pénzzel, élelmiszerrel és egyéb adományokkal járulnak hozzá az ellátásra és gondozásra szoruló szegény gyermekek eltartásához. Bíró Mózesné a nemrégiben alapított külkajántói Napközi Otthon felállításának történetét mondta el és ismertette az adakozók neveit. Dr. Illés Gyuláné az Aggmenház elmúlt évről mondott részletes ismertetést. A beteggondozó bizottság emberbaráti tevékenységéről Ujvárossy Sándorné helyett Keresztesy Kálmáné számolt be. Dr. Ujvárossy Miklósné a szegényügyi bizottság munkájáról nyújtott ismertetést. Török Bálintné pedig a Nőszövetség menzájáról rajzolt képet. Pálffy Lászlóné a Nőszövetség perselymozgalmának eredményeiről mondott beszámolót, Dóczi Ferencné rendezőbizottsági jelentéséből pedig különféle előadások, tarkanapok, jótékonyági teák és nagy sikerrel rendezett estélyek eleven képe bontakozott ki. Járosi Andorné elnöknő, a Leányszövetség munkájáról olvasott fel jelentést. Beszámolt a bibliakörökről és részletesen kifejtette, hogyan függ össze a Nőszövetség és Leányszövetség munkája.

A bizottsági jelentések elhangzása után dr. Kristóf Györgyné felolvasta a jelölő bizottság jelentését s azt a közgyűlés egyhangulag elfogadta. Így a megválasztott új tisztikar a következő:

Elnök: Bornemissza Elemérné, Alelnökök:

Laár Ferencné, Deák Ferencné, dr. Szöllösy Jánosné, Pálffy Lászlóné. Titkárok: Borbáth Dánielné, Szele Endréné. Pénztárosok: Nagy Andrásné, László Dezsóné. Ellenőrök: Lőrinczy Ferencné, Nagy Jenőné. Jegyzők: Markos Aladárné, Keresztesy Kálmáné. Irattárosok: Bethlen Lászlóné, Gönczy Lászlóné.

Fővédnökök: özv. Jósika Sámuelné, Nemes Jánosné.

## Ötévi súlyos börtönre ítélte az aradi esküdtszék a Socodor-székudvari gyilkost

Megrázó vallomások az esküdtszéki tárgyaláson. — A fővádott: a pálinka...

Az aradi esküdtszék keddi tárgyalására fegyőrök vezették elő Fodor Gheorghe Socodor—székudvari munkást, akit gyilkosság miatt tartóztattak le az elmúlt év áprilisában. A mai tárgyalást is Lambrino elnök Mandru és Spornic bírák segédletével vezette le, míg Vulpe Constantin vezető-főügyész képviselte a vádat. A táblai elnök kisorsolta az esküdteket, akik közül dr. Mager Aurel, Avram Vasílie, Chicin Traian, Nicolescu Ioan, Giurgiu Ioan, Carpinisan Romulus, Manea Dumitru, Mara Stefan és dr. Horga Alexandru foglalták el az esküdtek részére fentartott padsorokat.

Felolvasták a vádiratot, amely szerint Fodor Gheorghe a múlt év április 22-én délután Socodor—Székudvar községben Moti Petru házában folyosóján

egyetlen késszurással megölte Ghebelean Gheorghe földművest. A késszurás a szerencsétlen ember szívébe hatolt

és a gyorsan előhívott orvos már csak a halálát állapíthatta meg. Fodort, akit a községben, Opreának hívnak, a csendőrség letartóztatta és azóta, pontosan 8 hónapja és 25 napja vizsgálati fogságban van az aradi ügyészség fogházában.

A vádirat felolvasása után behozták a „corpus delicti”-t, a halálhozó disznóelő kést, amelyen még a szerencsétlen áldozat megalvadt vére száradt. Az esküdtszék Fodor Gheorghet, a vádlottat hallgatta ki elsőnek. A hatalmas erős embert, láthatóan megtörte a közel 9 hónapos vizsgálati fogság és bünbánóan adta elő, hogy mi is történt azon az áprilisi délutánon, amikor egy társát halálra sebezte. Elmondja a vádlott, hogy több társával együtt a közelben dolgoztak. Házépítésnél tevékenykedtek és előre megbeszélték, hogy az április 23-án lévő Szentgyörgy-napot, miután közülük többen Gheorghenak hívtak, mulatozásra és vidáman fogják megünnepelni. Április 22-én estére tervezték a mulatságot és erre nagymennyiségű cujkát vásároltak. Már délután itt az erős pálinkából és délután munkájukat váratlan eső szakította félbe és a zuhogó eső elől Moti Petru házában folyosójára húzódtak és ott alaposan nekiláttak az ivásnak. A vádlott a továbbiakban azt vallotta, hogy ő maga annyira ittas lett, hogy maga sem tudja mi ingerelte fel, de arra emlékszik, hogy a társaság bomladozni kezdett. Amikor ő további maradásra szólította társait, valaki, — valószínűleg az áldozat, — mellbe sújtotta, mire

ő az italtól mámorosan a folyosó parkányán lévő kést gondolkodás nélkül bele-dölte az előtte állóba.

Sajnálja amit tett és kijelenti, hogy csakis az ital lehetett az oka, melyet nem szokott meg. Sorba hallgatták ki a tanukat, Negreu

## Rheuma, Köszvény, Ischias? Togat-tabletta

Védnökök: Bánffy Ferencné, Bánffy Jánosné, Dózsa Miksáné, dr. Gabányi Imréné, Huszár Pálné, Inczedy Ádámné, Inczedy-Joksmán Ödönné, dr. Kristóf Györgyné, dr. Müller Hermanné, Kovács Bálintné, özv. Nagy Gáborné, dr. Tavasz Sándorné, Kádár Gézané és Erkedey Sándorné.

Végül száztagu választmányt is választott a közgyűlés.

A tisztikar megválasztása után dr. Tavasz Sándorné üdvözölte meleg szavakkal a Nőszövetség újból megválasztott elnökét, Bornemissza Elemérné pedig meghatottan választott az üdvözlésre. A közgyűlést Vásárhelyi János püspök zárta be, Isten áldását kérve a Nőszövetség munkájára és minden egyes tagjára.

Gheorghet, Cozma Aurel, Cozma Petrut, Muscan Dumitru, Boian Gheorghet és Moti Petrut, akik nagyrészt jelen voltak a György-napelőtti halálosvégű mulatozásnál. Csaknem valamennyien terhelő módon vallottak és azt tagadták főképpen, hogy részek lettek volna és azt állították, hogy Fodor sem ivott olyan sokat.

Vulpe Constantin vezető főügyész vádbeszédében példás büntetést kért Fodor alias Opreára. Palincas Gheorghe ügyvéd, Fodor védője igen nagyhatású, jól felépített védőbeszédében igyekezett meggyőzni az esküdteket arról, hogy Fodor nem volt ura akaratának, amikor a gyilkosságot elkövette, mert a rendkívül nagy mennyiségben elfogyasztott szesz ital igen nagy hatással volt rá. Szerinte Fodor, aki nem szokott inni, fel volt ingerelve társaitól, akik valóságai provokálták a verekedést, amely Fodorra nézve ilyen végzetesen fejeződött be. Utolsó szó jogán Fodor Gheorghet kért enyhe ítéletet és a szabálbra helyezését, mert felesége, anyja és kicsi gyermeke van, akiket ő tartott el és akik az ő hibája folytán valósággal éheznek.

Ezután a táblai tanácselnök az esküdtekhez intézendő kérdéseket szögezte le és két pontban foglalta össze a kérdéseket:

1. Fodor Gheorghe, alias Oprea 1937. április 22-én Socodor—Székudvar községben Moti Petru házában folyosóján akaratlanul és szándékkal, de nem előre megfontoltan szurta-e mellbe Chebelean Gheorghet?

2. Fodor Gheorghet, alias Oprea bűnös-e az első kérdésben?

A kérdések leszögezése után úgy a főügyész, mint a védő indítványára még két kérdést tettek fel az esküdteknek, melyek a következőképpen hangzottak:

3. Fodor Gheorghet, alias Oprea ittas volt-e a tett pillanatában?

4. Provokálták-e Fodor Gheorghet?

Az esküdtek hosszas tanácskozás után tértek vissza a terembe és Mager Aurel dr. főesküdt ki hirdette a verdiktet.

*„Az esküdtek a három első kérdésre „igen”-nel, míg a negyedik kérdésre „nem”-mel válaszoltak.*

Ezek szerint Fodor Gheorghet akaratlanul és szándékkal, de nem előre megfontoltan szurta mellbe Chebelean Gheorghet, aki ebben tehát bűnös és akinél az esküdtek enyhítő körülménynek vették az ittas voltát, de nem vették bizonyítottan a provokálást.

Lambrino táblai elnök délután fél háromkor hirdetett ítéletet az esküdtek verdiktje alapján és Fodor Gheorghet öt évi súlyos börtönre ítéltek. Az ítéletbe, ami ellen különben a védőügyvéd felfolyamodással ét. 8 hónapot és 26 napot, a vizsgálati fogságot betudták.

Goga miniszterelnök:

## „Az unitárius egyház megkap minden támogatást, amit az ország többi egyháza élveznek“

— Goga Octavian miniszterelnök megértő táviratot intézett a hazai unitárius egyházhoz —

Jelentette az Aradi Közlöny, hogy Cluj—Kolozsváron az Ardeal—erdélyi unitárius egyház a lemondott Boros György dr. helyébe Varga Béla dr.-t, a kiváló egyházi és filozófiai író, volt püspökhelyettest választotta meg a főtanács az új Ardeal—erdélyi unitárius püspöké, aki Cluj—Kolozsváron székelt. Megírtuk, hogy Gál Miklós dr. lett az unitárius egyház főgondnoka, míg a püspökké választott Varga Béla dr. helyébe püspökhelyettes-főjegyzővé Kiss Elek dr. teológiai tanárt választották meg. A vasárnap lefolyt választás után, hétfőn tovább folytatódott az Ardeal—erdélyi unitárius egyház legfőbb szervének, a főtanácsnak ülése, amelyen Gál Miklós dr. felolvasta Goga Octavian miniszterelnöknek az unitárius egyházhoz intézett táviratát, amely a következőké-

pen hangzik:

„Varga Béla dr. püspökhelyettesnek és Ferenczy Géza dr. főgondnoknak Cluj—Kolozsvár.

Köszönetteljesen fogadják kérem annak a biztositását is, hogy az unitárius egyház jogainak tiszteletben tartása mellett, megadják mindazt a támogatást, amit az ország többi egyháza élveznek.

OCTAVIAN GOGA“.

A főtanács általános melegeggedéssel és nagy megnyugvással vette tudomásul a miniszterelnök táviratát.

A különböző bizottságok jelentései hangzottak el ezután, majd a bizottságok és elnökeik megválasztására került sor.

## Elkészült a kimutatás

az italmérési engedély-tulajdonosok nemzetiségi és faji arányszámáról

### Román gazdasági szakértő véleménye az új gazdasági tevékről

A kormány közrebocsátotta statisztikai kimutatását arról, miként oszlanak meg az italmérési engedélyek nemzetiségek szerint az országban. Tudvalevőleg évek óta hangoztatják, hogy az italmérési engedélyek óriási tömege zsidó kezében van és százezres számokat emlegettek. Ezzel szemben a kisebbségi sajtó gyakran hangoztatta, hogy ezek a kimutatások alaptalanok, mert hiszen

eddig a foglalkozási ágakat senkise állította össze nemzetiségek és fajok szerint.

ennélfogva nem is lehet tudni, hogy a zsidók, vagy más kisebbségek bizonyos ágazatokban milyen arány szerint oszlanak meg.

Most megjelent az első kimutatás, amely teljesen megcáfolja az eddig gazdátlan adatokat. A pénzügyminiszter közli, hogy

az országban 39450 italmérési engedélyt tartanak nyilván és ebből Ardeal—Erdély, Bucovina és Basarabia területén 3180 a zsidó kézben lévő engedély.

Négyezer italmérési jog más kisebbségek kezében van, főleg Ardeal—Erdélyben és Banat-ban. Ardeal—Erdélyben főleg pedig a székelvöldön, a vendéglősök és italmérők nagy része székely, a Banat-ban pedig igen sok a sváb italmérő. A régi királyság területén ugyszólván egyáltalában nincsen zsidó italmérő.

Ezek az adatok azt bizonyítják, hogy az állami egyedárusítások terén sem a zsidók, sem más kisebbségek nem foglaltak el eddig sem olyan nagy tért, mint ahogy a sajtó egy része állította.

Az engedélyeket ugyanis az elmúlt évek során folytonosan és rendszeresen kisebbségek és azokat románokra ruházták át.

A kormány még egyáltalában nem döntött, hogy miként fogja az italmérési és más egyedárusítási cikkeket eladását romanizálni. Valószínű, hogy a pontos adatok megismerése után más helyzet fog előállni, mert hiszen kiderül, hogy

az összes italmérési engedélyeknek mintegy husz százaléka van csak kisebbségi kezében és így nem áll meg az a feltétel, hogy a román elem ezekben a kenyérkereseti ágazatokban egyáltalán nem érvényesül.

A napokban ugyanis hirtelen jött, hogy egyed-

árusítási cikkeket ezennel csakis románok árusíthatnak. Ez a zsidókat és a keresztény kisebbségeket, amint a fenti statisztikai adatok mutatják, egyaránt súlyosan érintené. Éppen ezért remény van rá, hogy a hiteles adatok birtokában másképpen fogják a helyzetet megítélni. A kormány egyébként hivatalosan még sehol sem jelentette ki azt, hogy városokban sem lehet italmérési engedély zsidó, vagy más kisebbségi kézben és arra nézve is csak hírlapi közlemények jelentek meg, hogy a trafikengedélyeket mindenkitől bevonják, aki nem fajromán. Ezek a beállítások tehát ezidőszertől felelősség nélkül való hírek és állítások.

### CORTEANU KÖZGAZDASÁGI SZAKÉRTŐ A DOHÁNY ÉS MÁS MONOPOLCIKKEK ELOSZTÁSÁRÓL

A kormány a közgazdasági reformokban kétségtelenül megfontolva akar előrehaladni és így számos olyan intézkedés, amelyről egyes lapok már hetek óta hirt adnak, nemhogy nem következett be, de egyelőre még a kormánynak sem szerepel a tervei között. Igen komoly közgazdasági szakemberek óvatosságra és megfontoltságra intik a kormányt és annak a reménynek adnak kifejezést, hogy a választási szempontok nem fognak a közgazdasági kérdésekbe beleszólni.

E tekintetben igen érdekes, A. Corteanu, ismert tekintélyes közgazdasági írónak a „Timpu” vasárnapi számában megjelent fejtegetése azt bizonyítja, hogy a legutóbbi választáson is a parasztság magatartását nem azok az ígéretek döntötték el, amiket a kormány, vagy az egyes pártok mondtak a parasztságnak.

A parasztságot inkább vezetik választási miszticizmusok, mintsem gyakorlati és praktikus megfontolások — írja Corteanu.

Mindezeknél fogva a parasztság rokonszenvének megnyerése nem kell, hogy a kormányza-

## A NŐ TITKA, AKI NEM ÖREGSZIK



45 éves korban egyetlen mély vonal, vagy ránc sem! Bársonyos, világos, hibátlan arc, mint egy fiatal leányé! Ez csodával határosnak látszik, de tudományos magyarázata van. Mindez a csodálatos „Biocel” mágikus eredménye, melyet prof. Stejskal bécsi egyetemi tanár fedezett fel. A „Biocel” az a nélkülözhetetlen, természetes fiatalító anyag, melyre minden bársonyos, ráncatlan bőrnék szüksége van. Ez most benne van a rózsaszínű Tokalon Crème-ben, ebben a híres párisi krém-ben. Ez táplálja és megfiatalítja a bőrt, míg Ön alszik. Ön minden reggel fiatalabban ébred. A mély vonalak és ráncok eltűnnek.

Használja nappalra a zsirtalan Tokalon Crème bőrtápszert, ez felhívítja és megfihívítja a bőrt és megszünteti a mitesszereket és foltokat. Fiatalítsa meg kinézését tíz évvel és maradjon fiatal! Szüntesse meg a petyhüdt arcizmokat. Szabadítsa meg magát a sárgás teint-től. Szerezze vissza a tisztát, feszes arcot és leány-éveinek finom, gömbölyded szépségét. El lesz ragadtatva a két Tokalon bőrtápszert csodálatos hatásától. Ellenkező esetben pénzét visszatérítik.

tot minden ténykedésében irányítsa. Azt is mondhatnók, hogy a legutóbbi választás bizonyossága szerint a parasztság sokkal többet vár mint az élet olcsóbbodását és az adók csökkentését, mert hiszen más oldalról sokkal nagyobb dolgokat is ígérnek nekik. Corteanu figyelmeztet ezután arra, hogy

elsősorban a költségvetés egyensúlyát és szempontjait kell szemelőtt tartani.

A Discom végzi az egyedárusítási cikkeket szétosztását és ebből a célból hatalmas szervezetet épített ki. Corteanu figyelmeztet arra, hogy ezeknek a cikkeknak az elosztása épp oly fontos, mint maguknak a cikkeknak az előállítás. Látni kellene tehát előbb, hogy milyen lesz az új elosztási szerv, mert addig nem lehet megmondani, hogy kedvezőnek tekinthető-e a készülő tervezet, vagy sem. Corteanu foglalkozik a gyanú vásárlásának és elosztásának monopóliumával is és úgy találja, hogy ez igen nagy nehézségekbe fog ütközni. Helyesnek tartja tehát, ha előbb kis arányú kísérletezéssel próbálkoznának mielőtt befejezett tényeket teremtenének.

SELECT: PREMIER!  
5, 7-15 és 9-15 órákor

# Boris Karloff

izgalommal süritett filmje  
FRISS FOX HIRADÓ!

## Sartorius dr. bűnténye

SZINES MICKEY MOUSE!

CENTRAL: Péntekig szünet!



## Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... ..20-14  
Kiadónivatal... ..11-51

## HIRES EMBEREK

### Lincoln

Lincoln elnök egy Mac Cellan tábornokkal folytatott megbeszélése folyamán kifogásolta a tábornok politikáját.

— Akkor lát ön bolondnak tart engem?  
— Egyáltalában nem — felelte nyugodtan Lincoln s pillanatnyi gondolkodás után mosolyogva hozzátette: — Lehet azonban, hogy tévedek.

### Mahler

Mahlernek a bécsi opera volt igazgatójának meg kellett volna újítania az egyik énekesnő szerződését. De nem újította meg s az énekesnő kérdésére, hogy miért nem, ezt felelte:

— Idegesítenek ezek az örökös szemrehányások...

— De bocsánat, igazgató ur, én sohase teszek szemrehányást!

— Ön nem, de a közönség!

### Hindenburg

Hindenburg mindig nehezen szánta rá magát, hogy ruhát próbáljon a szabójánál. Egyszer, mikor megint bele kellett nyugodnia az elkerülhetetlen tortúrába, békétlenül mondta a szabójának:

— Mire való az ilyen próba? Az eredmény vagy pászol, vagy egyáltalában nem pászol!

### Peter Altenberg

Egy feltuvakodott újságíró egyszer egy többnapos távollét után megint odaiült Altenberg törzsasztalához a bécsi Central-kávéházban.

— Tudjátok, mit csináltam ezalatt az idő alatt — kérdezte. — Dolgoztam, mint egy ökör!

— Igaz! — bizonyította Altenberg. — Olvastam minden sorodat.

— **IDŐJÓSLAT.** Az Institutul Meteorologic Central Bucuresti jelentése szerint a következő 24 óra változó felhőzet, élénk szél és a hőmérséklet lényegtelen csökkenése várható.

— **ZÜRICH TÖZSDEZARLAT:** Páris 14.02.50, London 22.63, Newyork 433.50, Milánó 22.77.50, Amszterdam 241.50, Berlin 17.437.50, Prága 15.20, Varsó 82, Belgrád 10, Bucuresti 3.25

— A kormány pamutnal-akciója. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala vezetőségével tárgyalást kezdett az iparügyi minisztérium delegátusa az Angliából importálandó pamutnal ellenértékének kiutalásáról. A kormány azt óhajtja, hogy minél rövidebb idő alatt minél nagyobb mennyiségű pamutnal álljon a falusi lakosság rendelkezésére. Eppen ezért tervbevétték, hogy a vámtarifát is redukálják.

— Küszöbön a kereskedelmi és iparkamarák feloszlása. Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi minisztériumban hír szerint befejezték a kereskedelmi és iparkamarák feloszlására vonatkozó előmunkálatokat.

— Orthodox egyházak szent színódusa ül össze Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A kultuszminisztérium a görög keleti egyházi színódussal egyetértve elhatározta, hogy a közeljövőben összehívja a fővárosban az orthodox egyházak szent színódusát, amelyen részt vesznek a keleti orthodox egyházak képviselői is.

— Hadseregszállítók fogadtatásának új rendelete a minisztériumban. Bucurestiből jelentik: A nemzetvédelmi miniszter új rendszabályokat léptetett életbe a hadseregszállítóknak a minisztériumba való betelepésével kapcsolatban.

— Továbbra is fogva marad Jean Kratochwill. A Csermák-ügy egyik főszereplője Kratochwill Jean mérnök, akinek ma járt le visszatérési fogsága szabadlábra helyezési kérelmének fordult a törvényszék vádtanácsához. A kérelmet elutasították és a börtön 30 napos vizsgálati fogságba helyezték.

— Prefektusok országos értekezlete Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A belügyminiszter január 19., 21. és 25-ére megbeszélésekre hívta egybe az ország valamennyi prefektusát. Január 19-én Oltenia, Muntenia és Dobrogea, 21-én Basarabia, Moldova és Bucovina, 25-én pedig Ardeal—Erdély és Banat prefektusai tartanak megbeszélést. Ez alkalommal adja meg a belügyminiszter a választásokkal kapcsolatos instrukciókat, valamint a fogantatandó rendfentartó intézkedésekkel kapcsolatos utasításokat.

— Új elnök a Telefontársaság élén. Bucurestiből jelentik: A Porunca Vremii közlése szerint Tilica Burileanu, a Banca Nationala volt kormányzóját a Telefontársaság igazgatósági elnökövé nevezik ki.

— Halálozás. Löwy Ignác volt chişineu-ersei, jelenleg caransebesi szeszgyáregykedő hétfőn éjjel elhunyt. Temetése kedd délután volt Caransebesen.

Életének 56. évében halt meg kedden Zengraf Henrikné, született Riedl Etelka. Az elhunyt url-asszonyt számos előkelő családon kívül számtalan régi, tisztelő híve gyászolja. Temetése 20-án fél 4 órakor lesz a Calvin-u. 48. számú gyásházából, a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint.

## Ellopták Sándor jügoszláv király egyik merénylőjét

Oderbergből jelentik: Az itteni állomás pályaudvarán letartóztattak egy hamisított jügoszláv utlevéllel utazó férfit, akinek Mecstatis a neve. Bevallotta, hogy tagja volt annak a terroristaszervezetnek, amely Sándor jügoszláv királyt és Barthou akkori francia külügyminisztert meggyilkolta. A hatóságok arra gyanakodnak, hogy az illető talán a Berlinből visszatérő Sztoladinovic jügoszláv miniszterelnök ellen akart merényletet elkövetni.

— A „Tara Noastră“ új helyiségben. Bucurestiből jelentik: A Tara Noastră, a nemzeti keresztény párt hivatalos lapja új helyiségbe költözött. A lapot eddig az Universulnál nyomták, most pedig szerkesztősége a „Curentul“ palotájába költözött és a lap a „Curentul“ nyomdájában készül. Az új szerkesztőséget Toma Chiricuta lelkész szentelte fel, majd pedig I. U. Soricu, a Tara Noastră főszerkesztője mondott beszédet. A Tara Noastră egyébként a mai naptól kezdve bővebb oldal-számban jelenik meg.

— Hosszu idő óta fekvő betegek a természetes „Ferenc József“ keserűvizet nagyon szívesen isszák és annak gyors, biztos és mindig kellemes hashajtó hatását általánosan dicsérik. Kérdezzék meg orvosát.

— Angol hajó veszedelme a nyílt tengeren. Londonból jelentik: A 6000 tonnás „Cragpoll“ angol tehergőzös segélyjeleket adott le. A hajó az Atlanti Óceán közepén végveszélybe került és sziklatávirásza jelenti, hogy a nagy hullámveréssel szemben a hajó tehetetlen. Az Europa nevű német gőzös felfogta a jeleket és segítségére sietett a hajónak, amelynek fedélzetén 36 főnyi legénység teljesít szolgálatot.

### Kerülő uton



— Mondja, Nellyke, tudna maga szeretni egy félszemű embert tiszta szívéből?..

— Nem.. dehogyis..

— Ugy, legyen szíves, tartsa egy kisé megasabban az esernyőjét..

## Fejtsük meg együtt!

### 5) Vadászok figyelmébe

Kovács ur és Puskás ur koca hajnalban elmentek szalonkázni.

Kovács ur gyorsabb kezű volt és míg Puskás ur háromszor tüzelt, addig Kovács ur ötször sütötte el a lögyverét.

Ezzel szemben Kovács urnál három kővére esett egy leölt szalonka, míg Puskás urnak minden második lövése talált.

Hány szalonkája volt Kovács urnak, mire Puskás ur 36 lövést elhibázott?

Megfejtése az Aradi Közlöny január 20-iki számában.

### 14. számú feladványunk megfejtése

Töltözetés. 1. A 8 literesből teletöltötte az 5 literest. 2. Az 5 literesből teletöltötte a 3 literest. 3. A 3 literesből az egészet beleöntötte a 8 literesbe. (Ebben a pillanatban a 8 literesben 6 liter, az 5 literesben 2 liter van és a 3 literes üres. 4. Az 5 literesből a 2 litert beleöntötte a 3 literesbe. 5. A 8 literesből teletöltötte az 5 literest. 6. Az 5 literesből 1 litert hozzáöntött a 3 literesben levő 2 literhez. Ezáltal az 5 literesben 4 liter maradt. 7. A 3 literes tartalmát (3 liter) hozzáöntötte a 8 literesben levő 1 literhez. (3+1=4 liter).

— Elégtétel egy megsértett aradi bírónak. Az aradi törvényszék első tagozata ma tárgyalta Breban bucuresti-i mérnök ügyét. Breban egy aradi bírót sértett meg egyik tárgyalásán és ezért felsőbb engedéllyel a törvényszéki bíró eljárását indítatott a magáról megfélemedezeti mérnök ellen. A törvényszék büntőnek mondotta ki rágalmazás vétségében és ezért egy hónapi fogházra, valamint három ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az elítélt felbbezést jelentett be.

— Kivégezték a volt budapesti orosz követet? Budapestről jelentik: Beksadian volt budapesti orosz követ, pár hét előtt szabadságra utazott. Nemsokára elérte a hír, hogy a kormány visszarendelte és a többi diplomatával együtt, ellene is hazaárulási vádat emeltek. Diplomáciai körökben most olyan hírek terjedtek el, hogy a volt budapesti szovjetkövetet a múlt hét péntekjén kivégezték Moszkvában.

— Megszilárdult a francia frank. Londonból jelentik: Tegnap délután a francia frank hirtelen megszilárdult. Estére már 147.87-el jegyezték, míg reggel 152.25 volt. Ebből tőzsdei körökben arra következtetnek, hogy a francia kormánykrisis kedvező megoldást fog nyerni.

— Husz éves a „Patria“. Cluj—Kolozsváron megjelenő románnyelvű lapunk a „Patria“ most lepett huszadik évfolyamába. A lapot ugyants az új imperium legelejen alapították és azóta állandóan mint a nemzeti parasztpárt hivatalos lapja szerepel. A „Patria“ igen tekintélyes lapjává nőtte ki magát az elmúlt két évtized folyamán a hazai román sajtónak és vitathatatlanul a legszámottevőbb román sajtóorganum Ardeal—Erdély területén.

— Törökországban is le akarják szállítani a közszükségleti cikkek árát. Ankarából jelentik: A török kormány tanulmányozza azokat az intézkedéseket, amelyek nyomán jelentős adócsökkentéseket eszközölhet. Szándékában van az elsőrendű szükségleti cikkek, a kenyér, hus, burgonya, stb. árának leszállítása is.

— A parkettáncosért öngyilkos lett az artistanő. Cluj—Kolozsvárról jelentik: Öngyilkossági kísérlet történt hétfőn hajnalban az egyik Cluj—kolozsvári bárban. Marden Stefania 19 éves artistanő, a bár egyik öltözőjében felvágta ereit. Beszállították a sebészeti klinikára. Állapota válságos. A fiatal bártáncosnő szerelmes volt a bár egyik parkettáncosába, aki egyszerre udvarolt neki és a bár egy másik táncosnőjének. Vasárnap este a parkettáncos a bárban a másik lánnyal egy asztalnál ült. Mardeu Stefania erre megüzente neki, hogy üljön át az ő asztalához, mert ha ezt nem teszi, öngyilkos lesz. A bártáncos nem jött át, mire a 19 éves bártáncosnő berohant az öltözőjébe és felvágta ereit.

— A vasárnapi Tornász-táncestély sikere a hétfői munkaszünet miatt is előre biztosítva van. A nagyszámú rendezőség mindent elkövetett a közönség kényelme érdekében. Hangulat, jókedv, kényelem és meglegedés lesz ezen a bál éjszakán a Központi-szálló termeiben. Meghívók még érvehetők az egyesületi helyiségben.

## Vigyázzunk a szélhámosokra!

A Goga-kormány olyan reformtervekkel jött a malomra, amelyeket saját maga „nemzeti forradalomnak” minősített. A kormány is jól tudta, hogy minden forradalomnak megvannak a maga apró kis szélhámosai, akik a pillanatnyi zavart és tájékozatlanságot arra használják ki, hogy a riadtabb polgárokat megzsarolják. Ezért intette le a kormány már az első napokban az uccákon horogkeresztet árusító élelmes fiatal embereket, de itt-ott még mindig akadnak szörvénys esetek, amelyek azt bizonyítják, hogy a nemzeti fellángolás tüzeinél néhány elszánt kalandor akarja megsütni a maga pecsenyéjét. Cluj-Kolozsváron két részeg fiatalember a cselérendelet apropójából akarta megzsarolni egy ucca lakosságát, míg Satumare-Szatmáron egy Bucurestiből jött szigorú ur járta végig a kereskedőket, mint repülőbéllyeg ellenőr mutatkozott be, új rendeletekre hivatkozott, de némi készpénz ellenében hajlandó volt azoktól eltekinteni. Mindkét esetben nem maradt el a megtorlás. A Cluj-i cselédellenőroket a rendőrség vette pártfogásába, a Satumare-i repülőellenőr működése ellen panaszkodó kereskedőknek megszívlelendő és széles körökben hirdetendő választ adott az illetékes hely. Ezt mondta:

— Nem kell belledni, uraim, nem vesztegetni kell, hanem igazoltatni és a hatóságokhoz fordulni védelemért!

Jobb tanácsot mi sem adhatunk.

— Leszurta az uccán diákársát egy tizenöt éves tanuló. Belgrádból jelentik: Véres diáktragédia történt szombaton délután Belgrádban a nyílt uccán. Janics Radovan negyedik gimnázista diák, egy postatisztviselő fia hugát kísérte haza. Az uccán összetalálkoztak három diákkal és az egyik közülük beleütközött Janics Radovanba. Veszekedés támadt, majd verekedni kezdtek és egy Naumovic nevű diák, hosszú kést rántva elő, agyonszurta Janics Radovánt, majd a véres késsel a rendőrségre futott és ott bevallotta tettét. Azt mondotta, hogy hasonló eseményeket rémregényekben olvasott s a kést azért hordta magánál, mert mindig gondolt arra, hogy hasonló helyzetbe kerülhet ő is. Az áldozat és a gyilkos még nincsenek tizenöt évesek.

## Urilány (Urinő)-Otthon Budapest

Teréz-körút 18. III. 1. és Rákóczi u. 59. III.

Kitünő ellátás, fűtés, világítás,  
napi 3-szori bőséges étkezés,  
fürdés (53 P. havonta).

Csak lakás 18 P. havonta társas  
szobákban.

— Kalifává választják Faruk egyiptomi királyt. Kairóból jelentik: Az Alhar-mecset rektora Faruk király esküvőjét megelőző utolsó ünnepélyes ájtatosság során bejelentette, hogy az izlam vallás főpapijai Faruk királyt akarják megválasztani a mohamedánok kalifájává.

— Rejtélyes bűneset Lágymányoson. Budapestről jelentik: Kedden reggel a Lágymányoson levő bokrok között egy arra haladó rendőr a fűgön felakasztva holtan talált egy 50-60 év körüli, jólöltözött, urias kinézésű asszonyt. Azonnal értesítette a rendőrséget, amely megállapította, hogy az illető egy ágat lehuzva akasztotta fel magát. Miután a közelben az öngyilkos asszony lábnyomán kívül más nyomokat találtak, nem tartják lehetetlennek, hogy bűntény történt.

— Megdöbbentő gyermek-szerencsétlenség Aradon. Megdöbbentő szerencsétlenség áldozata lett Mohács György egy éves aradi gyermek. A kisfiu szüleinek Petru Rareş uccai lakásában néhány percig egyedül maradt. Ezen idő alatt a kályhán felforralt tejből egy pohárral kimerített és azt megitta. A rendkívül forró tej annyira összeégette a szerencsétlen gyermek belső szerveit, hogy nem sokkal a szanatóriumba való szállítása után kiszendvedt. A halálosvégű tragédia ügyében a rendőrség vizsgálatot indított.

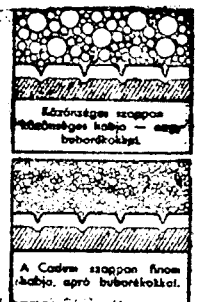
— Öngyilkos cselédleány. Adler Anna 16 éves aradmegyei Dorobanji-Kisiratos községbeli leány Aradon volt alkalmazásban. A fiatal háztartásbeli alkalmazott összevezett munkaadójával és ezért eltávozott állásából. A cselédleány hazament nagy nyomorban tengődő szüleihez és amikor látta azoknak nélkülözését, zsiroszódát vásárolt és azt feloldotta, a marólugot pedig megitta. Az életunt leányt súlyos állapotban az aradi központi kórházba szállították.



## Bőrének szépségét fejlesztheti...

CADUM szappannal igen könnyű. Hála a szépitő alkatrészeknek, amelyeket tartalmaz, e szappan habja a szöveteknek csodálatos rugalmasságot, a bőrnek pedig finom és gondozott külsőt kölcsönöz, mináltal fokozza báját és szépségét.

## Cadum szappan a legkiadósabb



— Angol lányok borzalmas kalandja Sanghaiban. Párisból jelentik: A „Le Matin” jelentése szerint Sanghaiban két fiatal angol leányt nyolc japán katona megtámadott és erőszakot követett el rajtuk. A támadás tegnap éjjel történt, amikor az angol leányok két rendőr kíséretében tértek haza. A merénylet ügyében megindult a vizsgálat.

— Sikeres fogást eszközölt az aradi rendőrség bűnügyi osztálya. Bulzan és Torsan detektívek ugyanis elfogták László Julis ismert alkalmi tolvajját, akiről kiderült, hogy sorozatos lopásokat követett el. László Julis szobaleánynak szegődött el Weisz Márton Aviator Sava 12. szám alatt lakó kereskedőhöz. Alkalmal időben meglapta gazdáját, majd kedvező alkalmakkor meglapta a házban lakó Forgó Lajos mérnököt, valamint Székely Károly igazgatót is. A lopott holmik nagy részét az ócskapiacra értékesítette. A bűnjelek között több olyan női ruhaneműt és fehérneműt is találtak, amelyeknek tulajdonosai egyelőre ismeretlenek. Ezért a rendőrség felkéri a károsultakat, hogy szerdán délelőtt jelentkezzenek a központi rendőrség bűnügyi osztályán.

— Haile Szelaszie feleségének kísérete Palesztinában telepedik le. Londonból jelentik: Abesszinia volt császárnéja hétfőn Kassa ras és több abszin férfi és nő kíséretében Palesztinába utazott. Haile Szelaszie felesége három hónapot fog Palesztinában tölteni, majd visszatér Angliába. Kíséretének tagjai azonban nem térnek többé vissza és Palesztinában fognak letelepedni.

— Cavaradossira zuhant a vár a debreceni Tosca-előadásán. Debrecenből jelentik: A Toscát adták elő tegnap Debrecenben, a Csokonai-színházban. A címszerepet Rella Gabriella énekelte, Cavaradossit, a tenor-főszerepet egy görög művész, Liontas Constantin alakította. A harmadik felvonásban, amikor Tosca felsiet a lépcsőkön a vár tornyára és a mélységbe ugrik, a hatalmas diszkrét összedőlt és rázuhant a görög tenoristára. A közönség soraiban nagy riadalmat okozott a baleset, mindenki súlyos szerencsétlenségtől tartott, az összedőlt diszleteket azonban percek alatt szétzedték, helyreállították és akkor kiderült, hogy Liontas Constantinnak az ijedségen kívül más baja nem történt. Az előadást azután simán befejezték.

Urilasszonyok és urilányok figyelmébe!  
Az uri körökben jól ismert  
**MODEL SZALON**  
február hó 1-től három-hó napos női és gyermek-  
ruha varró és szabászati tanfolyamot nyit.  
Jelentkezés és megbeszélés Bartha utca 6.  
d. e. 10-12 és d. u. 3-6 között.

— Az amerikai zsidók Palesztina felosztása ellen. Newyorkból jelentik: Az amerikai zsidók egyesületének végrehajtó bizottsága tegnap határozati javaslatot fogadott el, amely szerint visszautasítják a Palesztina felosztására vonatkozó tervet. A határozati javaslatot azzal indokolják, hogy a Balfour-nyilatkozat értelmében Palesztina mandátumát az angol kormány köteles továbbra is fenntartani.

— Az öngyilkos átszurt szívét kiemelte és bevarrta egy budapesti orvostanár. Budapestről jelentik: Erdekes műtétet hajtott végre a Rókusban Obál Ferenc dr. egyetemi magántanár. Erdélyi Béla negyvennégy éves tisztviselő a Ganzgyárban öngyilkossági szándékból szíven szurta magát. A magántanár a felhasított szívét kiemelte s a három centiméteres nyílást két öltéssel bevarrta. A műtét alatt a magántisztviselő szíve néhány pillanatra megszűnt dobogni, a mellüregbe visszahelyezve, azonban ismét megkezdte működését. Így Erdélyi Bélát sikerült megmenteni az életnek. Az öngyilkosjelölt jó családból származik, de egzaltált ember és az a szenvedélye, hogy értékes és ritka könyveket lopkod. Emiatt már a Csillagbörtönben is ült, de nem tudott szenvedélyéről lemondani.

## Vendéglős-bál 1938

Szinte már hagyománnyá vált, hogy a báli szezon egyik legjobban sikerült mulatsága az aradi vendéglősök bálja. A tradíció ebben az évben sem tört meg, sőt ha lehet az aradi este megyei vendéglősök szindikátusa által kedden este rendezett mulatság felülmúlta az eddigi vendéglős bálak sikerét. Az Iparos Otthonban Hagyó József tulajdonát képező „Gambrinus” vendéglő felkészített teremt zsufolásig megtöltötte a közönség, amelynek soraiban feltűntek a hatóságok képviselői, a város társadalmának reprezentánsai, s az a hatalmas érdeklődő tábor, amely minden esztendőben felkeresi a vendéglősök mulatságát. A kitűnő hangulatu bálestélyt jótékony célból rendezte meg a vendéglősök szindikátusa. Az emberbaráti célokat szolgáló „Vendéglős Otthon” alapja javára rendezték meg a keddi esti táncmulatságot, amely várakozáson felüli sikert hozott. Nem véletlen műve volt ez a hatalmas siker. A bálrendező bizottság alapos körültekintő és hozzáértéssel előkészített munkájának tudható be ez a szokatlanul nagyszerű hangulatban lezajlott táncmulatság. A bált a vendéglősök szindikátusa elnökének Mohor Ilienék, valamint feleségének védnöksége alatt rendezték meg s Comoti Alalbert és Horváth József alelnökök készítettek elő Kohn Vilmos és Preisz Gyula vezetőségi tagok, mint főrendezők irányítása mellett. A négy főrendezőn kívül a teljes vezetőség és választmány tagjai élénk tevékenységet fejtettek ki a bál sikere érdekében és fáradhatatlan munkájukat a legteljesebb siker koronázta.

Kellemes feltűnést keltett az értékes tombola, amelynek tárgyait Mohor Iliené, Preisz Gyuláné, Földes Ilonka, Földes Kató, Horváth Lulu, Messer Pirocska, Preisz Ilus és Keipp Irén gyűjtötték, illetve készítettek el sok izléssel és hozzáértéssel. A tevékeny hölgygárda tagjai működtek közre a tombolasátorban is és agilitásuk minden elismerést megérdemel. Pompás sikert aratott az az ujszerű verseny, amelyet a vendéglősökön vezettek be. A versenyben a megjelent urilányok vettek részt s a négy első győztes között értékes díjakat osztottak szét. „Ügyességi verseny” elnevezését adták ennek a versenynek, amelynek résztvevői a „Vendéglős Otthon” alapja javára igyekezték adni. Az első díjat az kapta, aki a legtöbb jegyet adta el, míg a többi díjakat a jegyeladás többségének sorrendjében osztották szét. A nyertesek neveit csütörtöki lapszámunkban közöljük, miután a verseny eredményét a késő hajnali órákban, lapzártá után hirdették ki.

— Elhunyt magyar történettudós. Budapestről jelentik: A magyar irodalmi életnek gyászosa van. Tegnap tragikus hirtelenséggel meghalt Torday Ányos, ismert magyar történelemíró, a bajai cisztercita-rend igazgatója. Torday holttestét holnap temetik el Baján.

— A Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak bálja 22-én a Daciában. A főtéri kirakatokban megjelentek már a tavalyról ismert Merkur-fejes plakátok, amelyek ezt az évek óta népszerű és kitűnő sikerű bált hirdetik. A szokásos báli meglepetések mellett az egyesület ifjú gárdája a szünetekben táncrevüvel és Aradon még nem látott attrakciókkal fogja a közönséget szórakoztatni. A hagyományos tombola, melyen minden szám értékes tárgyakat fog nyerni, az idén oly változatos és gazdag lesz, hogy felveheti a versenyt a híres keleti bazárokkal is. Tehát 22-én a Dacia szépen dekorált termeibe be fog költözni az igazi farsangi hangulat és öregek és fiatalok egyaránt egy kellemes bái éjszaka emlékeivel lesznek gazdagabbak.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:  
FÖLDES gyógyszer-tár, Str. Eminescu  
KÁRPÁTI gyógyszer-tár, Bul. Reg. Ferdinand  
ROZSNYAI gyógyszer-tár, Piata Avram Iancu  
(Tel. 15-00).

# SPORT KÖZLÖNY

## Románia és Jugoszlávia 2—2 csapattal vesznek részt ez évben a Középeurópai Kupában

— Egyhangulag szavazták meg a jugoszláv javaslatot —

Belgrádból jelentik: A KK bizottság közgyűlését szombaton és vasárnap tartotta meg Belgrádban és a szombati ülésen, amely délután kezdődött, azonnal a legfontosabb kérdést, a KK ezévi országokszereplési összetételét tárgyalták le. A jugoszláv javaslatot a delegátusok egyhangulag elfogadták: és eszerint Románia és Jugoszlávia ez évben 2—2 csapattal vesznek részt a KK küzdelmekben. Idén tehát 3—3 olasz, csehszlovák, magyar és osztrák, valamint 2—2 román és jugoszláv csapat áll starthoz a Középeurópai Kupában. Románia részéről ez évben a nemzeti bajnokság két csoportgyőztese lesz a KK résztvevője, jövőre pedig a nemzeti bajnok és a kupagyőztes játszik a KK-ban.

Vasárnap ugyancsak több érdekes határozatot hoztak, így többek között a KK rossz anyagi viszonyaira való tekintettel ezévtől kezdődően a csapatok nevezési díjat is fognak fizetni és pedig 250 (I. ford.), 300 (II. ford.), 350 (III. ford.), 400 (IV. ford.) svájci frankot. Ugyancsak vasárnap vették fel véglegesen Romániát és Jugoszláviát a KK országai közé, úgy hogy ezentúl a román és jugoszláv delegátusoknak szavazati joguk is lesz a KK gyűléseken. A középeurópai kupabizottság legközelebbi ülését április 9-én tartják meg Bécsben.

## Szeptember 10—11-én Berl'nbén bonyolítják le az Európa—Amerika atlétikai mérkőzést

— Elfogadták a válogatott verseny tervezetét —

Páris. Az Európa-bizottság ülésén megbeszélés tárgyát képezte az Európa—Amerika atlétikai viadalának a német von Halt dr. által felvetett ötlete, amelyet az amerikai atlétikai szövetség már a magáévá tett.

A világrészek közötti első mérkőzés tervezetét az FBB elfogadta és a további tárgyalásokra von Haltot kérte fel. A tervezet szerint a marathoni futás, 50 kilométeres gyaloglás és dekaton kivételével valamennyi olimpiai versenyszámban összemérné erejét a két kontinens. Az európai válogatottat az 5 nappal hamarabb befejezésre kerülő párisi atlétikai Európa-bajnokság eredményei alapján állítják össze. A versenyen két-két versenyző indulna és Európa az 5—3—2—1 pontozási arányt ajánlja. A verseny díszelnöke a nemzetközi atlétikai szövetség elnöke, a svéd Edström lesz, az európai csapat technikai vezetője pedig Stankovits Szilárd feladata. A verseny revansmérkőzése 1939-ben a vilákiállítás alkalmával kerülne lebonyolításra Newyorkban. Azután pedig — ha beválik — négyévenként, tehát 1943, 1947 stb. rendezik meg a nagyszabású versenyeket.

Nem érdektelen, hogy például a berlini olimpiai eredmények alapján és az 5—3—2—1 pontozási arány figyelembevételével mi lett volna az Amerika—Európa atlétikai mérkőzés eredménye. Ime (az előálló Amerika): 100 méter: 8—3, 200 méter: 8—3, 400 méter: 7—4, 800 méter: 6—5, 1500 méter: 7—4, 5000 méter: 3—8, 10.000 méter: 3—8, 3000 méteres akadály: 3—8, 110 méteres gát: 7—4, 400 méteres gát: 8—3, magasugrás: 8—3, távolugrás: 6—5, hármasugrás: 4—7, rudugrás: 8—3, súly-

dobás: 3—8, diszkoszvetés: 8—3, gerelyvetés: 3—8, kalapácsvetés: 3—8, 4x100 méteres staféta: 8—3, 4x400 méteres staféta: 3—8, Végeredményben Amerika győzött volna 114—106 arányban. Azóta azonban ez az arány Owens, Williams, Luvalle és Hardin kiválásával, valamint a finn hármasugrók előretörésével megváltozott volna és a küzdelem Berl'nbén ilyenformán teljesen nyit lesz.

### Megkezdődik a játékvezetők tanfolyama

Az aradi bírótisztület tagjai részére teli tanfolyam lebonyolítását rendelte el központi utasításra és a tanfolyam január 25-én, kedden kezdődik. A bírókurzus első előadását kedden este 8 órakor tartják meg a Gloria pályán levő helyiségben, ahol valamennyi játékvezető pontosan megjelenni tartozik.

### Altmann a Haggibbor vándordíjas törversenyének első győztese

A Cluj—kolozsvári Haggibbor vasárnap rendezte meg a „Herceg Géza“ vándordíjas vándorserleg mérkőzés első fordulóját. A törccsapatversenyben 11 versenyző indult. A körmérkőzés végeredménye:

1. Altmann Endre Hagg. 10 győzelem. 2. Erős II. H. 8 győz. 3. Erős I. László Hagg. 8 győz. 4. Pop A. Vivó Club 5 győz. 5. Szántó KAC 5 győz. 6. Moly KAC 4 győz. 7. Iancu V. C. 4 győz. 8. Sándor H. 4 győz. 9. Guráth KAC 4 győz. 10. Róbert H. 3. győz. 11. Gergő KAC 0 győz.

Páratlan természeti szépségekben, ideális sportolási lehetőségekben, mindennap változatos szórakozásokban és a

## Lacul Ghilcos — Gyilkostó

Jegén döntésre kerülő műkoresolyázó bajnoki versenyek feledhetetlen látványában lesz részük azoknak, akik résztvesznek

a Lacul Ghilcos-gyilkostói jubiláris téli sporthéttel kapcsolatos társaskirándulásban január 20—30

Bucuresti, Cernaui, Cluj-kolozsvári, Brasov-brassói, Sibiu-nagyszebeni, Targumures-marosvásárhelyi hölgy-, férfi- és párosversenyzők a startnál.

MINDEN ESTE TÁRSAS OSSZEJÖVETEL!

TÁNCVERSENY!

TOMBOLA!

Elsőrangú ellátás, jól fűtött szobák a legjobb penziókban.

UTOLERHETETLEN OLCÓSÁG: egy teljes hét (utazással nyolc nap) összes költsége

**Aradtól—Aradig mindössze 2200 lei.**

Részletes prospektussal szolgál és elfogad jelentkezéseket jan. 17-ig lapunk kiadóhivatala (Rendező a „Keleti Ujság“ kiadóhivatala.)



Óvja és ápolja, torkát és a légjáratokat.

# VALDA

## PASZTILLÁVAL

eredeti dobozban-csakis az hatásost!

O Kerítész Gyula Aradon. Az AMEFA népszerű tréner, Kerítész Gyula, szabadságának végeztével megérkezett Aradra, hogy az AMEFA edzéseit tovább irányítsa. Az edzések megkezdésével kapcsolatosan még nem történt intézkedés.

O Schwartz visszavonul a labdarugástól. A Ripensia sokszoros válogatott összekötőcsatára, aki csapatának néhány őszi mérkőzésén nem szerepelt, a visszavonulás gondolatával foglalkozik. A Ripensia játékosai ugyanis nincsenek megelégedve az egyesület jelenlegi vezetőségével és a játékosok, valamint a vezetőség között nézeteltérések vannak napirenden. Amennyiben Schwartz ténylegesen visszavonulna, könnyen lehetséges, hogy Dobay is bucsut mond a játéknak, miután a két játékos annyira megértette egymást, hogy egyik a másik nélkül nem szeret játszani.

O A farsangi bálak legsikerültebbjének ígérik az Intelegerea nagy táncmulatsága, amely január 23-án, vasárnap este 9 órai kezdettel kerül lebonyolításra a Grădite-i Katolikus Kör helyiségeiben. Az agilis sportegyesület, amely a sportolók nagy táborát gyűjtötte maga köré, sportbeli tevékenységéért a legnagyobb dicsőretet érdemli meg és ezúttal be akariák igazolni, hogy a táncmulatságok rendezésének terén is kiválóak. Tombola, árfás versenyek, valamint gazdag büfé teszik vonzóvá és érdekessé az Intelegerea bálját, amelyen a tánckedvelő fiatalság az egymásnak találkozt.



## A HAPAG 90 éve vezető

gyorsszolgálatba!

Rendszeres indulások **Eszak-Amerikába és Kanadába** minden csütörtökön:

**Középamerika**  
**Cuba—Mexico**  
**Keletázsia**

**Délamerika keleti partjai** felkét- és négyhetekenként. Kitűnő komfort, mérsékelt utazási díjszabás. Szakszerű felvilágosítások mindenemű utazási ügyben. A német Afrika-vonal képviselője. Felvilágosítások, prospektusok:

**Hamburg-Amerika Linie**

képviselőténél

**Künstler Utazási Irodában**

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 1086.

## PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többre, mint szállodába egymagában a szoba

**Hamburg—Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensióban**

IV. Veres Pálné-uca 10., telemelet, a Belváros szívében.

Hideg-melegvíz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Be kell jelenteni az üzembeszüntetések és a munkáselbocsátásokat az iparielügyelőségen

— Trimbitioni Traian iparielügyelő nyilatkozata —

Az aradi iparielügyelőségre ma rendelet érkezett az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumból az üzembeszüntetésekkel és munkáselbocsátásokkal kapcsolatos szabályokról. Az utóbbi hetekben ugyanis az ország néhány városában egyes üzemek megszűnték működésüket, illetve munkáselbocsátásokat eszközöltek és ez készítette az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumot az említett rendelet kiadására. A rendelkezésről az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Trimbitioni Traian iparielügyelővel, aki a következőket mondotta:

— A minisztérium rendeletének értelmében mindazok, akik megszüntetik üzemüket, vagy munkásaiknak több mint tíz százalékát elbocsátják, huszonnégy órán belül telefonon vagy táviratilag kötelesek ezt jelenteni az iparielügyelőségnek. Ugyancsak jelentést kell

tenniük mindazoknak, akik 1938. január hó folyamán szüntették be üzemüket, vagy bocsátották el munkásaiknak több, mint tíz százalékát. Ennek a rendeletnek megfelelően felszólítom úgy az arad-, mint a Hunedoara-hunyadmegyei érdekelteket, hogy hasonló esetekben haladéktalanul, tehát huszonnégy órán belül tegyék meg jelentésüket az aradi munkafelügyelőségnek, egyben pedig tüntessék fel az üzembeszüntetés, illetve a munkáselbocsátásoknak az okát. Mindazok, akik ennek a rendeletnek nem tesznek eleget, szigorú büntetésben részesülnek. A bejelentést akkor is meg kell tenni, ha a munkáselbocsátások nem egyszerre, hanem részletekben történnek. Akkor, amikor az eredeti munkáslétszámnak több, mint tíz százalékát már elbocsátották, a bejelentés a már említett indokolással megteendő.

## Nyereséggel zárta első mérlegét a Nemzeti Pénzverde

— Az ezüst kétszázötven leiesek és nikkelleiesek veréséből harmincöt és félmillió lei jövedelmet realizált a Nemzeti Pénzverde —

A Nemzeti Pénzverde 1935. december 5-én kezdte meg működését és első mérlegét, amely az 1935. december 5-től 1937. március 31-ig terjedő időre szól, most tette közzé a hivatalos lapban.

A mérlegben a Nemzeti Pénzverde tőkéje 63.957.442 leiel szerepel, amelyből a forgótőke 10 millió lei, a Banca Nationala által eszközölt investíciók 52.163.483, a Nemzeti Pénzverde által eszközölt újabb investíciók pedig 1.793 ezer 956 leit tesznek ki.

A mérleg szerint a Nemzeti Pénzverde 55 millió 082 ezer 688 leiel tartozik a Banca Nationalának. Ezt az összeget a Banca Nationala előlegezte. A pénzügyminisztérium a Nemzeti Pénzverdenek investíciók kifizetése, a forgótőkealap létesítése és a pénzverési költségek fedezése céljából 150 millió leies előleget nyújtott. Ebből az összegből 54.881.392 lei szerepel a mérlegben, mivel ebből már levonták a for-

gótőkealapot továbbá a 250 leies ezüst, 100 leies nikkelpénzek verésével, a 100 leies ezüst és 20 leies váltópénzek bevonásával járó költségeket. A mérleg 53.558 lei tiszta nyereséggel zárult.

A mérlegben a Nemzeti Pénzverde készpénzkészlete a Banca Nationala és a saját pénztárában 119 millió 388.977 lejt tesz ki.

A 250 leies ezüstpénzek veréséből 9.393 ezer 136 lei, a 100 leies nikkelpénzek veréséből pedig 26.147.468 lei volt a jövedelme a Nemzeti Pénzverdenek. A bruttó nyeresége 36.930 ezer 748 leit tett ki, amelynek terhére 2 millió leiel dotálták az amortizációs alapot és 1 millió leies tartalékalapot létesítettek.

A személyzeti és dologi kiadások 33.877 ezer 190 leiel szerepelnek a veszteség—nyereség számlában, ami cca 90 százalékát teszi ki a jövedelemnek.

## Január 31-ig feltétlenül be kell nyújtani a személyzeti kimutatásokat

A személyzetről szóló kimutatásokat a minisztérium rendeletének értelmében, a vállalatok január 31-ig be kell nyújtásuk az iparielügyelőségre. Bár ez a határidő közel van, az érdekelte vállalatok közül eddig az aradi iparielügyelőségre alig 150 kimutatást kaptak el. Az aradi iparielügyelőség ezért külön is hangsúlyozza, hogy a január 31-iki határidőt nem hosszabbítják meg, így tehát ajánlatos a személyzeti kimutatások mielőbbi beadása, annál is inkább, mert az iparielügyelőség csak kifogástalan kimutatásokat fogad el, hiba esetén pedig az utolsó pillanatban benyújtott kimutatások esetében már nem marad idő azoknak a törvényes előírásoknak megfelelő kijavítására, illetve új kimutatások készítésére.

— A Nemzeti Bank leszállította a font hivatalos árfolyamát. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala a font hivatalos árfolyamát 678,27—692,07 leire szállította le, míg a többi összes árfolyamokat változatlanul hagyta. A szabadforgalmi devizák árfolyama alig változott, a cseh korona 5,03—5,04 és fél lei, a pengő 24,70—25 lei, a schilling 25—25,10 lei, a török lea szabadforgalmi jegyzése meg-

## A CFR, 1942. április 1-ig meghosszabbította az iparvállalatok kedvezményes szállítási tarifáját

A Tatarescu-kormány, amint ismeretes, 1942. április 1-ig meghosszabbította a külföldi nyersanyaggal dolgozó iparvállalatok részére is az iparpártolási törvény kedvezményeit. A CFR vezérigazgatója most rendeletet adott ki, amely a vonatkozó rendelet törvény intézkedéseinek megfelelően meghosszabbította 1942. április 1-ig az államtarifák érvényét.

— Gazdasági bizottság utazik Párisba és Londonba. Bucurestiből jelentik: A kormány még e hét folyamán kinevezi azt a bizottságot, amely Párisba és Londonba utazik, hogy a külföldi hitelezőkkel tárgyalásokat folytasson.

— Felülvizsgálják a „Cecopava” gabonaüzletet. Bucurestiből jelentik: A minisztertanács a szövetkezeti miniszter előterjesztésére elhatározta, hogy bizottságot küld ki Cecopava és a tagszövetkezetek ama ügyleteinek felülvizsgálására, amelyek kapcsolatban állnak a hadsereg gabonabeszerezésével és a buzaértékesítéssel. A bizottságban helyet foglalnak a miniszterelnökség, a Banca Nationala, a pénzügyminisztérium, a földművelésügyi minisztérium és a szövetkezeti minisztérium delegátusai. A bizottság visszamenőleg felülvizsgálja a Cecopava összes ábronaártsékesítési ügyleteit.



OLLA® Konservatív a legmegbízhatóbb óvszer  
Többször kitüntetés anyagi érdemmel. Legújabb  
az 1959701 számú amerikai Patentet nyerte.

## A Magyar Párt felhívása választó polgáraihoz

Tekintettel a küszöbön álló új választásokra, felhívjuk azokat a polgártársainkat, akiknek választói joga még nincs rendezve, hogy sürgősen jelentkezzenek a Pártirodában, Str. V. Goldis 8. szám alatt délelőtt 9—1 óráig.

### JELENTKEZZENEK:

1. Mindazok, akiknek volt választói joguk és azt gyakorolták is, de valami okból töröltették, vagy kimaradtak a választói jegyzékből.

2. Mindazok, akik ezideig nem rendelkeztek választói joggal és a választói névjegyzékbe nem voltak felvéve.

3. Azok, akik 21-ik életévüket az idén, vagy tavaly betöltötték, de választói joguk eddig elintézve nem volt.

4. Mindazok a 21-ik életévüket betöltött, férjezett, vagy hajadon hölgyek, akiknek polgári iskolai, vagy más középiskolai végzettségük van. Mindazok az állami, megyei és községi tisztviselők és nyugdíjasok, valamint hadiözvegyek, kitüntetett és kulturális, vagy jótékony célú egyesületi vezető hölgyek, akiknek ezideig a választói joguk nem nyert elintézt.

5. Mindazok a 25-ik életévüket betöltött és mezőgazdasági adót fizető földművesek, akiknek mezőgazdasági kamarai választói joguk nem volt meg.

AZ ARADI MAGYAR PÁRT ELNÖKSÉGE



Feisthannel Kristófné szül. Zengraf Eteleka, mint mélyen sujtott gyermeke, a nagy csapástól megtörve, de a Mindenható szentséges akarataiban megnyugodva, úgy a maga, valamint az alólírotak nevében mélyen megtört szívvel tudatja, a felejthetetlen jó édesanya, magyanya, sógornő, rokon és jóismerős

## Zengraf Henrikné szül. Riedl Eteleka

f. évi január hó 18-án életének 56-ik évében, rövid, de kinos szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai f. hó 20-án d. u. fél 4 órakor fognak a Ioan Calvin 48. számú gyászházból a róm. kath. egyház szertartásai szerint az „Eternitatea” temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytnak lelki üdvéért jan. hó 21-én d. e. 10 órakor fog a helybeli főtiszt. Minorita atyák szentegyházában az egek Urának bemutatatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1938. január hó 18.

Feisthannel Kristóf veje, Feisthannel Bruno unokája, Mergl Györgyné sz. Riedl Katalin, Riedl Ödön, Riedl Gizella testvérei, Riedl Ödön szül. Bóra Margit, Mergl György sógor és sógornő, ifj. Mergl György és neje szül. Neumann Elza, Mergl Erzsébet, Bicszfi Gézáné szül. Riedl Mária unokaöccsei és hűgai, ugyszintén az összes rokonok és jó ismerősök nevében is.

„PIETATEA”  
Intreprindere de pompe funebre Arad, Str. Timişoara 50  
Depozit Calea Săguna 10—82, Telefon No. 1894.

# Eden tárgyalásai a párisi szovjet-nagykövettel

— Anglia egy távolkeleti összejövetel esetére biztosítani akarja Oroszország támogatását — Litvinov feltételei —

Londonból jelentik: Itteni politikai körökben úgy tudják, hogy Eden külügyminiszter franciaországi tartózkodása alatt Litvinov kérésére megbeszélést folytatott a párisi szovjet nagykövettel. A Star című lap ezzel kapcsolatban azt írja, hogy a brit kormány az utóbbi hetekben aziránt érdeklődött Moszkvában, hogy melyek azok a feltételek, amelyek mellett a szovjet hajlandó lenne Nagybritanniát támogatni egy távolkeleti összejövetel esetén. A Star szerint Litvinov feltételei a következők:

A már a Távol Keleten levő szovjet repülőosztág finanszírozása és olyan katonai szerződés kötése, amelyen Anglia és Franciaország között fennáll és amely szerint Nagybritánia segítséget nyújt, ha Németország megtámadná Oroszországot.

Londoni diplomáciai körökben azt mondják,

hogy ilyen katonai szerződésről szó sem lehet, amíg remény van arra, hogy Anglia és Németország megértik egymást. Az ajánlat mindenesetre nagyobb jelentőséget nyer később, ha a brit-francia-német tárgyalások nem járnak eredményre. Ezek a tárgyalások azonban igen biztatón haladnak előre és a brit kormányfő már a napokban újból felveszi az érintkezést a német kormánnyal, hogy folytassák azokat a tárgyalásokat, amelyeket Halifax lord megkezdett. Ezekre a tárgyalásokra előreláthatólag még husvét előtt sor kerül. Közben Anglia mindent előkészít a gyarmati kérdés megoldásával kapcsolatban. Az angol kormány a gyarmatokra száz ügyvédet küldött, akik aziránt érdeklődnek, hogy a gyarmatok lakossága milyen érdelemmel fogadná az esetleges változást, illetve egyes területeknek Németországhoz való visszacsatolását.

## Legújabb könyvek

— Krull: A hét vasember. Vannak események, amelyek mélyebben befolyásolják népek és országok életét, mint véres háborúk és politikai forradalmak. Ilyen történelmi esemény volt a múlt század derekán, mikor Északamerikában, a Nagy Tavak vidékén felfedezték a világ leggazdagabb vasérctelepeit. Az olcsó vasnak és acélnak kisebb szerepe volt az Egyesült Államok kialakításában, mint az évekig dúló polgárháborúnak. Ki tudná megmondani, hogy miként alakult volna ennek az óriás földdarabnak a sorsa, ha Minnesota barátságatlan, kopár vidékén az évezredek óta szunnyadó vas el nem indítja a világtörténelem egyik legképrázatosabb ipari fellendülését. Amerika hősi pionírmegfedezkedének robusztus gyermekei bocsátották páratlan diadalutjára a vasat. Lewis Merrit, az egyszerű favágó és hét sarja, a „hét vasember“ mániákus nyakassággal kutatták fel és kaparták elő a néhány csavargó rézbőrűn kívül senki által sem ismert Mis-sa-be hegveinek mélyéből az ércincseket. A Merittek, ez a hosszú éveken keresztül nyomorultan éhező és fagyoskodó proletárcsalád, egyszerűen dollármilliók iparmágnásokká lettek, de képtelenek lévén megállni a helyüket abban az üzleti harcban, mely felépésük nyomán kitört, hamarosan elvesztették utolsó fillérüket is. A vasemberek tragikomikusan tanulságos története, melyet a „Bacillusvadászok“ és „Az éhség legyőzői“ szerzőjének mesteri tolla kortársak tanuskodása, egykori levelezések, periratok, hírlapi közlemények stb. nyomán mentett meg az utókor számára, minden regénynél érdekesebb és izgalmasabb olvasmány. Krull következő Pantheon kiadású könyvei „Az éhség legyőzői“ füzeve 145.— lei, kötve 178.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

— Dormándy László: Két jelentéktelen ember. A két regény, két jelentéktelen ember találkozásától szól, akiket a véletlen hozott össze. Ez a találkozás... és ez a mindkettőjük lelki beállítottságának folyamán... tragédiává végződik. Az egyik, fiatal fővárosi geológus, nyaralni megy vidéki városkába, ahol a pihenésen és álmodozáson kívül semmivel nem foglalkozik. Nem is sejtja, hogy a másik már megérkezése pillanatától szemmel tartja, gyanuba veszi és üldözi. Ez a másik jelentéktelen ember, a kisvárosi rendőrtiszt, szintén hiszi, hogy ebben az üldözésben semmi személyes ellenszenvnek szerepe nincs, csupán kötelességét teljesíti, amikor minden eszközt igénybevesz, hogy a másik nyakára rátegye a hurkot. Ennek a két embernek főképpen lelki sikon lejátszódó küzdelméről írja le a szerző. A regény háttérében egy kisváros szűk látókörű polgáraival és elégedetlenkedő bányamunkásaival. Ezeknek forrongásába cseppen bele mit sem sejtve a fővárosi vendég és meglepésével mintegy kiváltója lesz a meginduló eseményeknek. Ennek a forrongásnak feszült légköre és hangulata adja a kisérteket a két jelentéktelen ember találkozásának. A regényt Székely Kovács Olga rajzai díszítik és a könyv külső kiállítása meszsze kiemelkedik az idej könyvterméséből. Dormándy: Két jelentéktelen ember Pantheon kiadásban, bibliofil luxus kiállításban, füzeve 106.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérjen teljes ingyen-jegyzéket.

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JANUÁR 19.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny gramofonlemezeken. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A Vasile Julea-zenekar hangversenye, Ion Luican ének számaival. 19: Leana Mihailescu énekhangversenye. 19.25: A Vasile Julea-zenekar hangversenyének folytatása. 20: Steian Pasca irodalmi felolvasása. 20.15: „A szerelem a zenében“. Gramofonlemezek. A műsorban a következő szerzők művei: Giordano, Richard Strauss, Debussy, Wagner. 21: Dr. D. Paulian orvosi előadása. 21.15: Sauer Emil zongora-hangversenye az Ateneul Român-ból. Közben (22.20—22.35): hírek. 23: A Victor Predescu-zenekar játéka a „Luxandra-Parc“ étterméből. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Romantikus idők romantikus alakjai. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Horváth Gyula és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diáklélorája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: „Szigligeti Ede“. 18.30: Gutenberg György jazz-zenekara játszik, Székács Elemér énekel. 19: Francia költők Magyarországról. 19.45: A rádió szalonzenekara. 20.20: Az Operaház előadásának ismertetése. I. Május királynője. II. A szent iáklya. III. Pesti karnevál. Tánccjáték Liszt zenéjére. A „Május királynője“ után kb. 21.20: Hírek. A „Szent iáklya“ után kb. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. A „Pesti karnevál“ után kb. 23.45: Cigányzene. 20: Táncclemezek.

Budapest II. 7—7.35: Jazz-zenekar. Székács Elemér énekel. 7.45—8.10: Olasz nyelvoktatás. 8.25

—9: A rádió szalonzenekara. 9.05—9.20: Hírek. 9.55—11: Hanglemezek. 11.05: Táncclemezek.

CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 20.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. A Giurgea Ionel-zenekar játéka. 14.10: Időjelzés, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Felolvasás. 17: Gyermekek órája. I. Hangjáték „24 Ianuarie 1959“ cím alatt. II. Gyermekekről. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A rádió zenekarának hangversenye. Const. Bobescu vezényletével. 19: Könyvekről, folyóiratokról. 19.15: A hangverseny folytatása. 19.45: Const. Noira felolvasása. 20: Mutafijan mandolin-zenekarának hangversenye. 20.35: Petre Munteanu olasz és spanyol dalokat énekel. 21: A Szimónikus hangverseny ismertetése. 21.15: A Filharmónikusok hangversenye. Vezényel: Nona Ottescu. Közvetítés az Ateneul Român-ból. A szünetben (22.20—22.35): hírek, sport. 22.35: A hangverseny folytatása. 23.20: Gramofonlemezek. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Emlékek a Budai Szinkorról. (Felolvasás). 11.45: A düsseldorfi „Alkotó Nép“ kiállítás. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Csorba Gyula és cigányzenekara. 15.40: Hírek. 17.15: Terített ünnepi asztal. Stumpf Károlyné előadása. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Teigazdasági tanfolyam III. előadása. 18.30: Isolda Ahlgrimm régi kalapács-zongorán játszik, a magyar-osztrák művészcsere keretében. 19: Bolgár népzene. (Hanglemezekkel). 20: Szerb Antal csevegése. 20.30: Az I. honvédfalozeszed zenekara. 21: Berky Lili és Gózon Gyula előadóestje. 22.45: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: Kern Aurél-émlék-est. 0.15: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. Éjjel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 6—6.25: Hanglemezek. 6.35—7.55: Angol nyelvoktatás. 8.35—9: Hort Dezső előadása. 9.05—9.40: Az I. honvédfalozeszed zenekara. 9.45—10.30: Hanglemezek. 10.35—11: Hírek.

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további sora 10 szóig csupán 2 lei.

### ALKALMAZÁS

Jazz-zenekarba saját elsőrendű jazz-harmonikámmal ajánlkozom. Cím a kiadóban. 482

Házmesterné, ki a háztartásban segít, berendezett lakással, fizetéssel február 1-re felvétetik. Cím a kiadóban. 493

Hűsebb mindenkes leány. Könyvvel, szalacsne mellé február 1-re felvétetik. Cím: Str. Aviator Sava 8. 494

Középkorú, rendes nőt, mindenkes szobaleány-nak keresünk. Cím a kiadóban.

Keresetek gyümölcsfa- és konyhakertész Bucuresti közelében levő uradalomba. Ajánlatokat Ioan Beiu, Balotesti, Jud. Ilfov. 491

### INGATLAN

Ház eladó Str. Mărăsesti 73. szám alatt. Frații Aron Constantin. 487

### VÉTEL, ELADÁS

Egy használt 16—20 l. fagyaltgép keresetek. Gaál cofetar, Nădlac. 410

### KÜLÖNFÉLÉK



Vacuum és gáz minőségű áru

Elszerűnem hosszú zongorámat egy jó hálózati rádióért. Str. Ioan Gorun 31. (Grădšte) d. u. 5—6 között. 492

### Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorkat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulatúrapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolók lakásban es padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Címeiket az Aradi Közlöny kiadójába, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hí vásra házhoz jövek. Gojdu-uca i Steiner Sándor.